

**HAT-STORE**



CHAPÉOS, MEIAS  
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI  
PRAÇA ANTONIO PRADO 13  
A CASA DOS ELEGANTES

# IL PAQUINO

## COLLEZIONE



S. PELLEGRINO  
stomago e intestinos  
Estado  
do Mendes

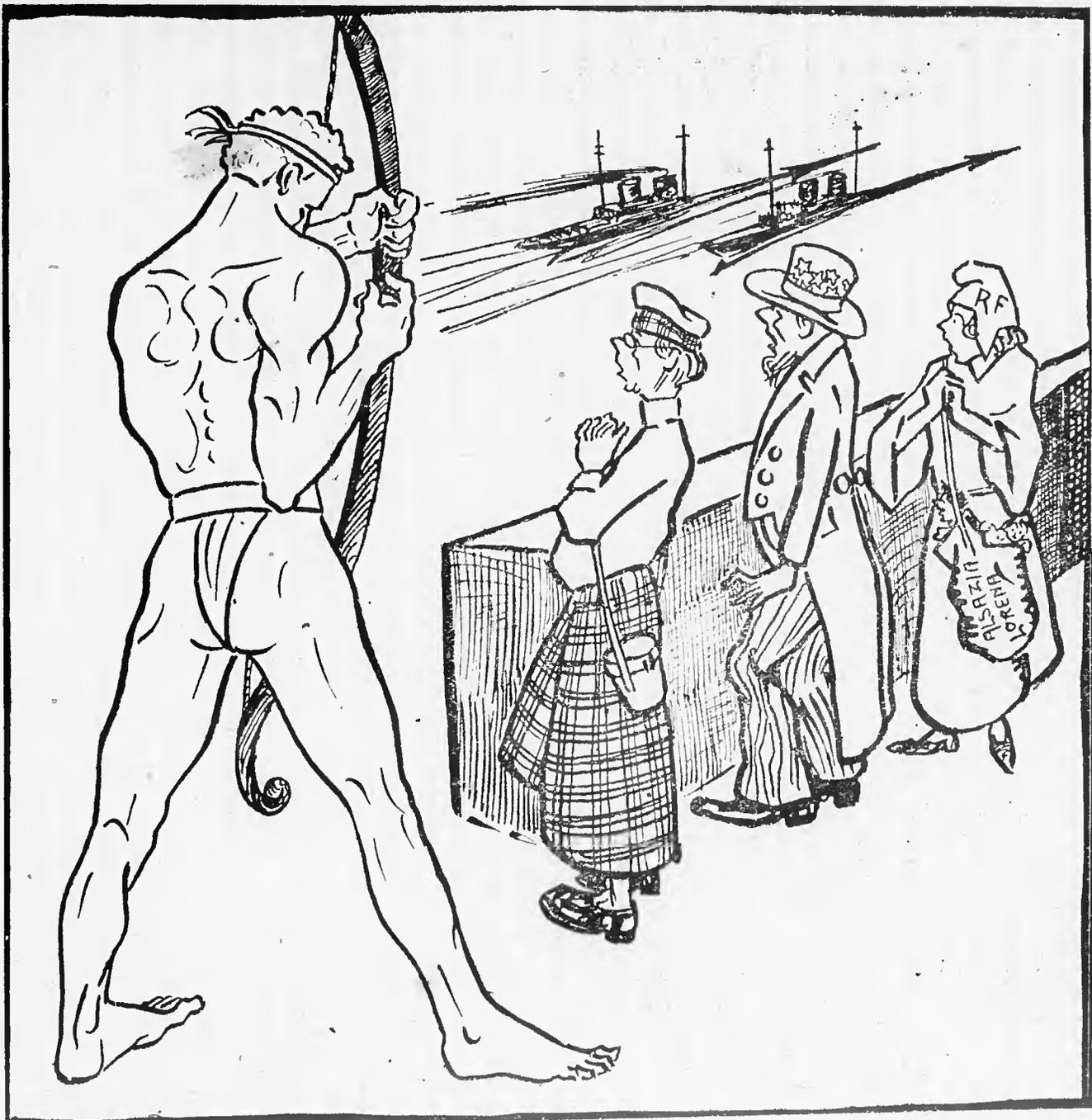
"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento anno . . . . 15\$000  
Un semestre . . . . . 8\$000

UFFICI: R. Tres de Dezembro, 5-1.º and.  
(Antica Boa Vista)  
Teleph. Cent. 1890 — Caixa 2867 — S. PAULO

## Le frecce del mare

Le nuove velocissime navi italiane, di prossimo varo, che sono state battezzate "le frecce del mare", saranno "le frecce nel fianco" di molta gente. (Dai giornali).



L'inglese — Questi diavoli di italiani cominciano a rompermi le uova nel paniere!

L'americano — Sarà possibile?

Il francese — Sacrebleu! Fin che non avrò toccato con mano.

ANDAR  
EST. N.º 13 CRD.

Malattie degli Orecchi,  
Naso e Gola

## Dr. Roberto Oliva

specialista, ex-assistente delle  
cliniche di Parigi, Berlino e  
Vienna. Cons. dalle 2 alle 4.  
Rua Libero Badaró, 153, se-  
condo piano

### Dottor Fausto Floravanti

Medico-chirurgo e ostetrica della  
R. Università di Pisa, dell'Ospe-  
dale Umberto I. — *Malattie delle  
signore e dei bambini. — Veneree  
e Sifilitiche.*  
Cons.: Rua Libero Badaró, 31.  
Tel.: 5780 Central — Dalle 8 al-  
le 5 — Residenza: Rua S. Ca-  
etano, 1-Sobr. — Tel.: Cid. 6151.  
Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle  
2 1/2.

### D.ssa Carmela Juliani

Medichessa, Signore, bambini.  
Cura moderna e rapida. L.  
Badaró, 67. Ore 15-17

### Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgico e ostetrico,  
abilitato dal Governo Federa-  
le — *Malattie delle signore e  
dei bambini — Analisi micro-  
scopiche. Cura delle malattie  
veneree e sifilitiche con meto-  
do proprio.* — Rua S. Bento,  
n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p.  
— Tel. Centr. 6321 — Resi-  
denza: Av. Rangel Pestana,  
114, dalle 8 alle 9 e dalle 13  
alle 15 — Telef. 155, Braz.

### Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina  
di Roma — Medico Primario del-  
l'ospedale Umberto I.° e Direttore  
dell'Istituto Fisioterapico della  
Casa di Salute "E. Matarazzo" —  
*Clinica Medica, Malattie nervose,  
Terapia fisica.* — Cons.: Piazza  
Repubblica, 15 — Dalle 3 alle 5.  
Residenza: Rua Vergueiro, 139.  
Tel.: Av. 2231.

### Dott. Domenico Soraggi

MEDICO - CHIRURGO OSTE-  
TRICO. — Dell'ospedale  
Umberto I.° — Consultorio:  
Largo da Sé, 34 — 2.° piano.  
— Sale, 209 e 211 — Tutti  
i giorni dalle ore 13 alle 16  
— Telefono Central, 1037 —  
Residenza: Rua São Joaquim,  
84 — Telefono Central, 2259.

### Pastificio "Italia"

— DI —  
Grande Fabbrica di pas-  
te alimentari di tutte le  
qualità, preparate con  
macchinari e metodi i  
più moderni  
**OLIVA & REGGINO**  
**R. Ruy Barbosa, 91**  
Tel. Av. 3160

## IL PASQUINO COLONIALE

### DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedali di Parigi  
VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTE-  
RIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI  
Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4896 Cidade SAN PAOLO  
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

### Dottor Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali  
di Napoli. Abilitato per titoli  
e per esami in Rio de Janeiro  
e Bahia — Medicina e chirur-  
gia generale — Consultorio:  
Lad. Sta. Ephigenia, 17-A --  
Telef. Cidade, 4055 — Dalle  
8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

### Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Ca-  
rità del Braz  
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2  
Telefono, Central 4226

### Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirur-  
go della "Beneficencia Portu-  
gheza", laureado per l'Accade-  
mia di Medicina di Parigi —  
Consultorio: dalle 2 1/2 alle  
4 — Rua Libero Badaró n. 4  
— Tel. Centr. 2-0-3-6 — Re-  
sidenza: Rua Frei Caneca, 155  
— Telef. Cidade, 6218.

### Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico,  
abilitato dalla Facoltà di Ba-  
hia, ex-chirurgo degli Ospeda-  
li di Napoli. — Chirurgo del-  
l'Ospedale Umberto I — A-  
venida Rangel Pestana, 102 —  
Sob. — Tel.: 1675, Braz --  
dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

## LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL - con lunga pratica nell'antico  
Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio  
Reazione di Wassermann e autovaccini. - Esame completo di  
urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR.  
FALCAO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18

### Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI RAGGI X  
Consulti: 1-3 — Telef.: Cidade 5-1-7-9  
PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — S. PAULO



:: Si eseguisce  
qualunque lavoro  
in ferro battuto ::

Applicazione in lampadari di qualunque stile --  
Specialità in lampade originali per tavola sof-  
fite, "grades" portoni e porte ondulate  
SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO

### ALFREDO & GIARDINA

Rua Barra Funda, 120 — Tel. Centrale 2853 — S. Paulo  
Visitate l'esposizione dei lavori in ferro battuto a  
R. Consolação, 197

### TAPEZZERIA :: ::

:: :: JOSÉ GHILARDI

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefono, 4891 Cidade

— S. PAULO —

### Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. —  
Pratico degli ospedali ortope-  
dici di Vienna, Heidelberg,  
Bologna e Milano. Specialità  
disturbi dell'apparecchio loco-  
motore ed elevatore e chirur-  
gia infantile. — Consultorio:  
Piazza da Sé, 94, tel. Central  
6529, dalle 14 alle 17 Resi-  
denza: Via do Paraizo, 11, tel.  
Avenida, 2219.

### DR. CORREA NETTO

Malattie urinarie, pelle e sifilide.  
Trattamento della gonorrea acuta  
e cronica con metodo speciale ed  
altri metodi moderni. Diatermia,  
uretoscopia, cistoscopia. Eczema  
ed ulcere. Raggi ultra-violetti.  
Urinare con difficoltà e restringi-  
mento. — Rua Boa Vista, 58. —  
Dall'1 alle 4 del giorno e dalle 7  
alle 9 di sera.

## UVE E VINI FINI

Dopo 30 anni di studi  
ed esperienze, sono riusci-  
to a far produrre le uve  
più fine delle qualità Eu-  
ropee sia da tavola, come  
da vino. Già sono in vendi-  
ta tre qualità di vini fini e  
da tavola, ed analizzati  
dal Servizio Sanitario do  
Estado de S. Paulo col  
numeri 443 Moscatel Na-  
cional, 444 Vinho tinto  
Donalizio e 445 Branco  
secco Donalizio, e dettero  
i migliori risultati. Già  
sono in vendita in São  
Paulo dal Sigg. Fratelli  
Tinti, Rua Libero Badaró  
n. 3 ed all'ingrosso ed  
anche al minuto dal Sigg.  
LEONE GRANIANI & IR-  
MAO — Rua Barra Fun-  
da, 62, o al Salto de Itu  
dal proprietario.

V. DONALISIO

### Dottor Bologno Bologna

Medico per l'Università di Ro-  
ma e per la Facoltà di Medi-  
cina di Rio de Janeiro — Cli-  
nica Medico-chirurgica in ge-  
nerale, specialmente per le  
*Malattie dei bambini.* — Con-  
sultorio: Rua Barão de Itape-  
tininga, 65 — Tel. Cidade  
4416 — dalle 2 alle 5 — Re-  
sidenza: Rua Ministro Godoy,  
103 — Tel. Cidade 3844. —  
Alle ore 8,

### Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei  
bambini — Ex-assistente del  
dottor Moncorve di Rio de  
Janeiro e capo della Clinica  
dei bambini della Santa Casa  
di Misericordia. — Visite dal-  
le 1 1/2 alle 3 1/2. — Resi-  
denza e consultorio: R. MA-  
JOR QUEDINHO n. 7 — Tel.  
5403 Cidade.

### PROF. DOTT.

### Annibale Fenoaltea

OCULISTA

Largo São Bento, 14  
(presso il Largo S. Bento)  
Orario: 9 - 11 e 1/2 - 4 1/2.

### AGENCIA SCAEUO

Assortimento completo dei  
migliori figurini esteri, per si-  
gnore e bambini. Ultime novi-  
tà di moda ad ogni arrivo di  
posto. Richieste e informazio-  
ni: R. Boa Vista, 5. — Tel.  
Central, 3545.

## DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trat-  
tamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e  
uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più  
moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.  
R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

## EMPORIO ANDORNO

ESPECIALIDADE EM

Barbera fino e finissimo - Grignolino fino e finissimo - Freisa  
Bracchetto - Nebiolo - Barbaresco - Bianco Secco  
Moscato Spumante e Malvasia DA CASA  
ALESSANDRO ZOPPA DE CANELLI (ITALIA)  
**MARIO CEPPO**  
SECCOS E MOLHADOS  
Rua Mauá n. 47 — Telephone Central, 2749 — SÃO PAULO

DOMANDATE

# Guaraná - Athleta

**STIMOLANTE PODEROSO  
RINFRESCANTE SENZ'ALCOOL**

RAPPRESENTANTI :

## Comp. Guanabara

S. PAULO — Tel. Av. 365 e 1367

# Lloyd Sabaudò

SOCIETÀ' DI NAVIGAZIONE

IL RAPIDO E LUSSUOSO VAPORE  
**CONTE VERDE**

DETENTORE DEL RECORD DELLA TRAVERSATA  
DELL'ATLANTICO

PARTIRÀ da SANTOS, nei giorni: 22 Aprile —  
3 Giugno — 15 Luglio

FINE TRATTAMENTO — SERVIZIO DI GRAN LUSSO —  
ORCHESTRA — GIORNALE DELL'ATLANTICO STAM-  
PATO A BORDO, CON INFORMAZIONI RADIOTELEGRA-  
FICHE LE PIU' INTERESSANTI.

IL VAPORE

**Pssa. Maria**

partirà da SANTOS il 7  
18 APRILE per  
RIO — NAPOLI e GENOVA

IL VAPORE

**Principe di Udine**

partirà da SANTOS, per  
RIO — NAPOLI e GENOVA  
il 21 MARZO

AI PASSEGGIERI DI TERZA CLASSE

TUTTI i nostri vapori alloggianno i passeggeri di terza  
classe in ampie ed arieggiate cabine di 2, 4 e 6 posti, do-  
tate della relativa biancheria e buone coperte, lavandino  
con acqua corrente, ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA — Colazione, Pranzo e Cena, sono  
serviti da camerieri, in apposito grande salone, col massimo  
conforto di stoviglie, biancheria, ecc., nonché servizio di  
cucina di prim'ordine.

PROSSIME PARTENZE DA SANTOS, PER:

Vapore	Buenos Ayres	Genova	
<i>Principe di Udine</i>		21 Marzo	Rio, Nap., Genova
<i>Principessa Maria</i>	30 Marzo	18 Aprile	Rio, Nap., Genova
<i>CONTE VERDE</i>	11 Aprile	22 Aprile	Rio, Barcel., Gen.
<i>Tomaso di Savoia</i>	12 Aprile	2 Maggio	Rio, Nap., Genova
<i>Pssa. Giovanna</i>	1 Maggio	22 Maggio	Rio, Nap., Genova
<i>Principe di Udine</i>	14 Maggio	31 Maggio	Rio, Nap., Genova
<i>CONTE VERDE</i>	24 Maggio	3 Giugno	Rio, Barcel., Gen.
<i>Principessa Maria</i>	5 Giugno	21 Giugno	Rio, Nap., Genova
<i>Tomaso di Savoia</i>	28 Giugno	23 Luglio	Rio, Nap., Genova
<i>CONTE VERDE</i>	5 Luglio	15 Luglio	Rio, Barcel., Gen.
<i>Pssa. Giovanna</i>	18 Luglio	9 Agosto	Rio, Nap., Genova
<i>Principe di Udine</i>	31 Luglio	16 Agosto	Rio, Nap., Genova
<i>Pssa. Maria</i>	16 Agosto	7 Settembre	Rio, Nap., Genova

PER RISERVA DI PASSAGGI E MIGLIORI INFORMAZIONI,  
CON L'AGENTE GENERALE DEL "LLOYD SABAUDO"  
NEL BRASILE:

**L. A. BONFANTI**

S. PAULO: RUA LIBERO BADARO', Num. 113.

SANTOS: Rua 15 DE NOVEMBRO, Num. 182.

RIO DE JANEIRO: AVENIDA RIO BRANCO N. 35.

Indirizzo telegrafico: SABAUDO.

**XAROPE**

de **SANTO**



**AGOSTINHO**

Laboratorio Igreja de Santo Agostinho - Genova

DEPURATIVO DO SANGUE E DOS INTESTINOS

Depositarior: Macedonio Cristini & Filhos

RUA ALVARES PENTEADO, 32-A



Ho assaggiato ed ho  
gustato moltissimo la cioc-  
colata delle *Fabbrica Falchi*  
di San Paolo, che realmente  
è ottima, per ciò mi con-  
graccio di questa industria  
italiana ed auguro al  
buon fabbricante un'ave-  
nire piena di prosperità.

"Ho gustato moltissimo  
la cioccolata "FALCHI".

Mascagni

*P. Mascagni*

## Fabbrica di Cordoni da Scarpe DOMINGOS MEMMO

Fornisce cordoni di tutte le qualità e colori ai migliori  
prezzi della piazza

A richiesta fornisce campioni per i signori clienti  
dell'Interno

— OTTIME CONDIZIONI —

Rua Major Diogo, 48-A — S. PAULO

!! ULTIME NOVITA' !!



CAPPELLI DI FELTRO E DI  
CRINE PER SIGNORE  
RIFORME - VESTITI  
Rua Ruy Barbosa, 89  
Tel Av. 3160

**Instituto Cabellina**  
**NANA'**

**Cabellina NANA'**

Formula do eminente scien-  
tista argentino Dr. Faustino  
Lopes. — Garante a  
cura de todas as molestias  
... do couro cabellindo ...

Tratamento esclusivo no  
Instituto

R. LIBERO BADARO' 103  
(Sobre-loja)

**Dott. F. A. Dellape**

Chirurgia — Parti

Malattie genito-urinarie  
Consultorio: Av. Rangel  
Pestana, 422 — Dalle  
8 alle 9 e dall' 1 alle 2  
p.m. - Telef. 2399, Braz

**Dr. Filippo de Filippo**  
MEDICO E OPERATORE

Chirurgo delle Benefi-  
cenza Portoghese — Pic-  
cola ed alta chirurgia —  
Malattie delle signore —  
Consulti: dalle 14 alle 16.  
— Consultorio e residenza:  
Piazza do Correio, 6 (an-  
golo di R. Anhangabahu').  
Tel., Cidade, 734

# N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande,  
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

## Giulio Cesare

9 Aprile — 24 Maggio — 9 Luglio

**DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI**

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-  
tografo — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte  
e di moda — Barbieri e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscura  
— Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Casette di sicurezza in ca-  
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-  
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: **Mattino:** caffè, latte,  
pane. — **Mezzogiorno:** minestra, carne guarnita, vino, pane, frutta. — **Sera:** mine-  
stra, piatto guarnito, formaggio, pane, vino. — Servizio tavola fatto da camerieri,  
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagni, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata validi da Genova, Napoli, Palermo e Mes-  
sina per Santos e Rio, con rapido di assicurato imbarco in Italia:

B. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 o/o sulle ferrovie  
Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane od estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

**ITALIA-AMERICA**

SAN PAOLO  
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS  
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO  
Av. Rio Branco, 4

## CASA DAS MIUDEZAS FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paolo  
Completo assortimento di corde, spago, filo erudo per reti,  
filiper calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-  
ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.  
Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini  
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131  
Telefono: Central 2332 — S. PAULO

# Marsala Florio

**IL  
MIGLIORE**

## Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio  
puro. Fabbricazione della Cia.  
Mechanica e Importadora de  
S. Paulo.

**Forme per calzatura**



e per far "polainas" come pure  
formini per allargar scarpe si in-  
contrano sempre pronti per compe-  
re piccole. Si accettano pure ordi-  
nazioni per grosse parti, che ven-  
gono eseguite con la massima sol-  
lecitudine. Si accettano ordinazio-  
ni di forme sopra misura per piedi  
perfetti e difettosi. Per ogni cosa  
dirigirsi in rua Florencio de Abreu  
N.º 13, presso il garage S. Bento.

**"BARATAS?," Usate il "PO' AZUL,"**

# IL PASQUINO COLONIALE



Direttore-proprietario: **ERMANO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**  
Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

## IL CACCIATORE

"Venator, venatoris. Sostantivo della terza declinazione Cacciatore. Cacciatore é quell'individuo che va a caccia".

(Grazie mille! — N. d. R.)

(Da un annunzio del "Fanfulla").

Cacciatore é quella cosa  
Sempre un pó preicolosa,  
Benché spesso sia lucrosa;  
Perché a volte il cacciatore,  
Transportato dal furore,  
(Sono scherzi che fa il fato!)  
Egli stesso vien cacciato.

Professor, intona il do:  
Paraponzi, ponzi, pó!

Quando al lepre egli va a caccia,  
E ne perde ognor la traccia,  
Si ritira sconsolato  
Col levriere fratelato:  
E le piaghe gli ravniva  
La signora, quand'arriva;  
E l'amico gli rinnova:  
— Ma cacciare che ti giova? —

Professor, passiamo al re:  
Paraponzi, ponzi, pé!

Ma perché cacciar lontano,  
Vuoi nel monte, vuoi nel piano,  
Ed esporti incantamente  
Ad un tragico accidente,  
Quando puoi cacciar vicino,  
Senza far tanto cammino,  
Ed, impavido e sicuro,  
Puoi pensare al tuo futuro?

Professor, veniamo al mi:  
Paraponzi, ponzi, pi!

Io conosco cacciatori  
Che non escono mai fuori;  
Senza palle né fucili,  
Senza cani, né canili,  
Con un'abile lor mossa  
Fanno sempre caccia grossa;  
E la loro attività  
E' nel mezzo alla città.

Professor, ci vuole il fa:  
Paraponzi, ponzi, pá!

C'è chi caccia, quando puote,  
Moglie brutta e bella dote:  
C'è il giornal, che é cacciatore  
Della borsa e dell'onore;  
C'è il "bicheiro" che s'affana  
Per cacciarti, e poi t'azzanna:  
C'è il "vendeiro" che ti liscia  
E ti morde come biscia;  
C'è il padron che fa il contratto,  
E ti caccia con lo sfratto;  
E la donna spesso e bene  
Caccia il sangue delle vene;  
E gli amiei, se li tocchi,  
Non li cacciano anche gli occhi?  
E il dentista — ahi che tormenti! —  
Non ti caccia pure i denti?  
E mio figlio — é noto il caso —  
Caccia il dito anche nel naso!

Professor, cacciamo il lá:  
Paraponzi, ponzi, pá!

### Cafè-Restaurant dos Artistas

ABERTO DIA E NOITE

Especialidade em Chocolate, Leite, Gemmadas etc.

PUNCH A TOSCANA

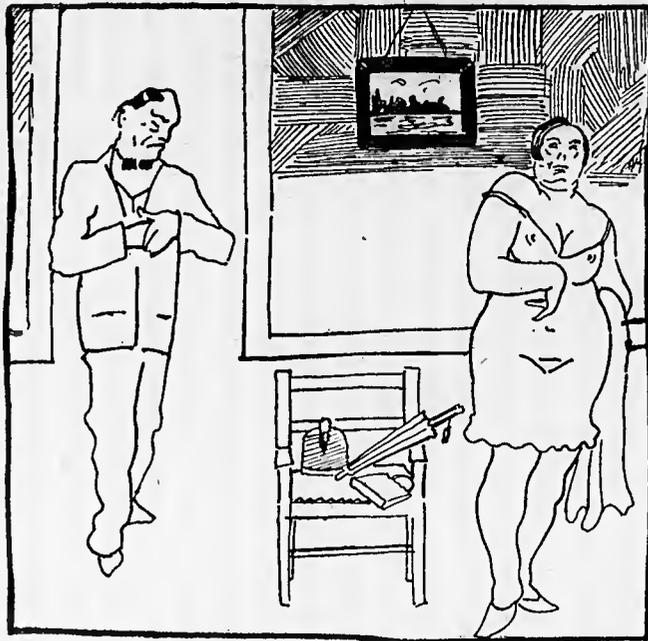
ASSAB CASELLA

AVENIDA SÃO JOÃO, 137 - Teleph., Cid., 2352

## LASCIAR LA MODA? MAI!

Il Papa ha raccomandato ai quaresimalisti di combattere le immoralità della moda.

(Dai giornali).



— Così vestita, andrai all'inferno!  
— Non me n'importa; ma andrò alla moda!

## Freschissime

BIANCO E NERO

CHICAGO, 18 — In una cittadina della parte West sette uomini, armati di fucile, si sono opposti a che il cadavere di un nero venisse seppellito nel cimitero di quella località.

Che tenacia nel non voler confondere i colori!

Però nelle Argonne i soldati bianchi e neri dormono assieme il sonno della patria, nel trionfo degli ideali finanziari dei Nord America e dell'Inghilterra!

NON TRUFFIAMO!

NUOVA YORK, 18 — Un certo Guglielmo Peters, prima di suicidarsi, lasciò un dollaro per gas consumato per suo suicidio!

Ecco un uomo onesto, che non vuol andare all'altro mondo con la macchia di aver truffato un dollaro alla Compagnia del Gas!

Che esempio per molti vivi, che truffano a destra e a manca, senza il minimo scrupolo!

SFRUTTIAMO IL NOME!

NUOVA YORK, 18 — Ugo D'Annunzio, figlio del poeta, arrivato in America, trovò un facile modo per guadagnare dei soldi. Dietro un lauto compenso, consentì che pubblicassero sui giornali la sua fotografia, con appeso un attestato a favore di un purgante.

Tempi pratici! Siete belli? Ed eccovi il cinema che vi spalanca le porte!

Avete un nome celebre?

Ed eccovi la reclame che vi offre i tartufi e lo champagne!

E il povero Dante che andava mendicando frusto a frusto...

L'OPERETTA DEL PRINCIPE

PARIGI, 18 — Si torna a parlare del principe Carol di Rumenia che sta per ritornare all'ovile, al tetto coniugale e presto al trono.

Dopo tante ciarriere pareva che l'affare avesse infine l'ultima delle sue tante tregue... Invece, o signore pubblico, l'operetta prosegue.

Or s'accende, or s'aggarba, or tace, or fa il contrario, se non vien giù il sparzio vien giù tanto di barba!

## LA GUERRA IN CINA

(Dai nostro corrispondente straordinario)

P. KINO, 16 — Tutto finisce in questo mondo birbouc, tranne la guerra in Cina, che è lunga come le campagne di Piolin.

Però la guerra non è monotona!

Siccome la primavera ha portato, improvvisamente, un caldo estivo, i generali nemici hanno inaugurato ufficialmente la stagione di guerra estiva.

Così, per nuovi ordini dati, la guerra è diventata piacevole.

I cannoni sono stati muniti di ventilatori elettrici; i fucili hanno i ventaglietti automatici; le bombe sono gelate.

Le battaglie si iniziano col fresco, verso il tramonto.

Il fuoco è sostituito dal ghiaccio. La linea di fuoco è messa in fresco. L'artiglieria ha ceduto le funzioni alla gelateria.

I pezzi grossi sono passati al deposito della roba invernale. Ci sono invece i pezzi duri.

Hanno surrogato le granate a mano con le granatine al seltz.

L'armamento estivo del soldato è quanto mai semplice: moschetto, acchiappamoschetti, cartucelera, ombrellino da sole, maschera, antiasfissiante e occhiali neri.

Uniforme unica per tutte le truppe amiche e nemiche: il costume da bagno.

Gli ufficiali e comandanti, in cambio della pistola, hanno il ventaglio di carta cinese.

Molto diffusi i gas. Vengono soffiati specialmente nelle ore canicolari, apportando così un certo refrigerio che unito all'azione mortale manda all'altro mondo i colpiti. Asfissianti, sì, ma rinfrescati.

Si gode il soffio e si muore. E' una vera comodità se si pensa che in ambo i casi il valoroso soldato cinese sta fresco!

Anche le fughe si fanno estive.

Per esempio l'esercito perditoro dovendo darsela a gambe non si dirige verso scirocco, ch'è un vento caldo, ma fugge a tramontana ch'è un vento freddo.

Tranne il caso imprevisto in cui perda la tramontana addirittura.

## Con le molle

Parlavo di Scipione Borghese, l'audace spotman che compì il primo grande tragitto automobilistico: da Pechino a Parigi, il "Piccolo" di giovedì ha stampato: "fu un Uomo che circa vent'anni fa sollevò nello stesso mondo le stesse esaltazioni!"

Nello stesso "mondo"? E che? Doveva forse sollevare delle esaltazioni... nel mondo della luna?

\*\*\*

Nell'ultimo numero dell' "Idra", si legge in un articolo intitolato Cartolina: "mi fa contemplare le tue labbra seducenti che sono più dolci del miele".

Come si faceva a sapere, "contemplando", che le labbra sono più dolci del miele, è un mistero difficile da scoprire!

Ma se c'è qualcuno che si vuole arrischiare a fare questa scoperta, gli daremo un bel premio... se vi riesce!

\*\*\*

Letto nel numero della "Difesa" di mercoledì scorso: "il feretro di Vincenzo Frontini, di soppiatto, è partito per l'Italia". Toh! Toh! Ma è proprio vero?

Invece Frontini non solo non è partito... come feretro, ma gode perfetta salute e veste panni in questa gioconda paulella!

Se continua di questo passo, la Difesa farà una trionfale concorrenza al giornale di... Massimo!

### OFFICINA MECCANICA "GINO"

Avviso — la mia distinta clientela e possessori di automobili FIAT, che dal 1.° Febbraio 1927 ho trasferito la mia officina nella Carrozeria BARÃO DE LIMEIRA — situata all'Alameda Barão de Limeira, 5.

TELEFONO: CIDADE 7859

### DENARO

— Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

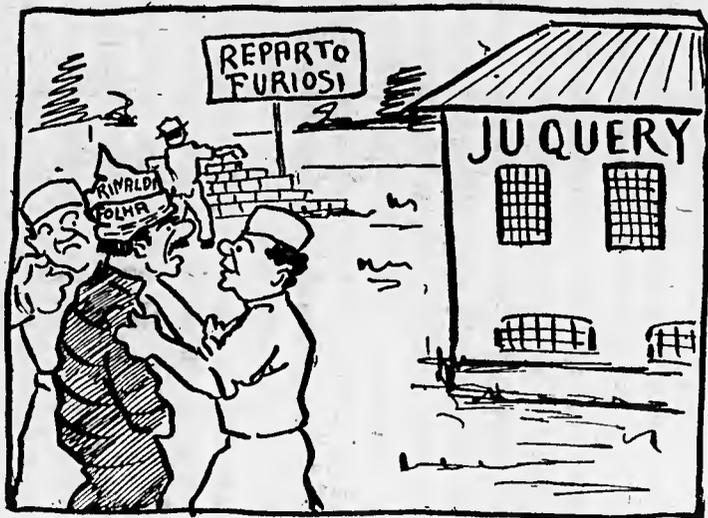
Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-2

S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2

**NON C'E' POSTO!**

Rinaldi continua a pubblicare le cose piu' pazzesche contro la Banca Francese e Italiana.  
(Cronaca locale).



— Trattenetelo, finché sia ultimato il reparto dei furiosi!

**I pretesi scandali del giorno**

**Il retroscena di una "campagna" contro la Banca Francese e Italiana**

**COME STANNO REALMENTE LE COSE!**

Poiché la questione Banca-Rinaldi sta facendo le spese delle chiacchiere di molta gente, abbiamo voluto conoscere la genesi di questa questione e ci siamo rivolti ad una persona — ben nota per la sua franchezza ed onestà di giudizi — che, per gli affari suoi, frequenta gli uomini che conoscono a perfezione come si svolsero i fatti che hanno motivato l' "enciclopedia" odierna.

Accolti cortesemente, siamo subito entrati in argomento.

— Ci conti come stanno realmente le cose.

— Volentieri. Si tratta di un grosso affare commerciale che venne concluso a Santos nel 1923.

In quel tempo Rinaldi commerciava in caffè, e, poiché era il periodo delle vacche grasse, pensò di arricchire rapidamente facendo delle operazioni su vastissima scala.

Le basti dire che nei primi mesi di quell'anno comperò nientemeno che 169 mila sacchi di caffè. I pagamenti di queste compere scadevano nel mese di giugno e, non avendo il Rinaldi i mezzi per fronteggiare la situazione — noti

che per far fronte ai pagamenti occorrevano molte migliaia di contos — e volendo evitare il fallimento che avrebbe determinato il fallimento di oltre otto o nove ditte, si rivolse ai banchi.

Il gerente della Banca Francese e Italiana, un brasiliano, accettò di occuparsi della sistemazione degli affari del Negreiros e vi riuscì dopo moltissimi sforzi. Un episodio, lo voglio narrare, che è interessante!

Un giorno il gerente di questa banca, mentre faceva i passi per la sistemazione, disse al Negreiros:

— A coisa está muito atrapalhada! Estão perdendo o somno e com tudo o que estão fazendo, tenho um presentimento: um dia o senhor ha de ser nosso inimigo!

E il Negreiros rispose:

— Deus corte estas mãos, si isto acontecer!

Profeta, quel gerente!

— Ma mi racconti come è avvenuto l'intervento dei banchi.

— E' avvenuto così. Il gerente della Banca Francese e Italiana, che in quel tempo era il "leader" dei banchieri

santisti, convocò i gerenti di altri tre banchi ed espose loro la situazione del Rinaldi.

Dopo lunghe discussioni si fece una convenzione bancaria che si può sintetizzare così: si sarebbero pagate tutte le scadenze del Rinaldi e questi avrebbe dato in cauzione i "conhecimentos" di caffè e in più avrebbe dato la garanzia ipotecaria dei suoi stabili.

La convenzione fu accettata dal Rinaldi e incominciò la liquidazione del caffè. Man mano che il caffè arrivava a Santos si vendeva al prezzo corrente della giornata e si accreditava alle Banche il prezzo di 120\$000 al sacco; il di più veniva accreditato sul conto Rinaldi. Noti bene che lo stesso Rinaldi, insieme a dei "corretores" di caffè, era stato incaricato della vendita.

— Ma perché, se l'operazione finanziaria fu fatta da quattro banchi, il Rinaldi ha sferrato la sua offensiva soltanto contro la Banca Francese e Italiana?

— Dio solo lo sa! Intanto, per continuare la narrazione del modo come sono procedute le cose, ad un certo punto la liquidazione del caffè venne ritardata dovuto a casi di forza maggiore: sciopero degli operai della ferrovia inglese, limitazione dell'imbarco del caffè nelle stazioni dell'interno dello Stato, difficoltà opposte dalla Borsa del Caffè, che non accettava i caffè scadenti ecc.

La convenzione delle quattro Banche scadeva e la Banca Francese e Italiana dovette rimborsare i tre altri banchi che avevano fatto l'operazione unitamente ad essa e dovette fronteggiare da sola la liquidazione.

— Il Rinaldi dice che la banca ha realizzato dei guadagni favolosi e che lui ha perso più di 29 mila contos.

— Il Rinaldi ha molta fantasia! Se vogliamo seguire la sua logica, ha perso quello che si era prefisso di guadagnare se... il rialzo del caffè avesse favorito le sue speranze.

Seguiamolo un momento. Lui dice: se si fosse conservato il caffè, se si fosse atteso epoca migliore, se si fosse, in una parola, speculato, si sarebbe realizzato questo e quest'altro guadagno.

Ma, ragioniamo un poco! Quello che egli prospettava era un gioco. Si poteva guadagnare, e si poteva anche perdere. Fiammi indovino e ti farò ricco!

Orbene, per fare quel gioco, occorrevano 40 mila contos. Qual è la banca che espose, in gioco, quaranta mila contos?

Solo se fosse diretta da un pazzo!

Non facciamo annunci fantastici

**UTEROGENOL**

E' poderoso nelle malattie delle signore

— Come finì la gestione degli affari Banca - Rinaldi?

— Finì male! Le vendite del caffè, che dapprima furono favorevoli, si fecero in seguito pessimamente, essendo peggiorata la condizione del mercato. Fu un disastro! Chiusa la gestione, la Banca rimase in credito di 1.000 contos rappresentati da un titolo avalato dal Rinaldi e di ..... 7.995.823\$. garantiti con ipoteca su case e terreni.

Quando la Banca iniziò le esecuzioni giudiziarie, il Rinaldi saltò fuori con delle pretese assurde che non sortirono nessun effetto.

Nel febbraio del 1926 vi fu una sentenza favorevole alla Banca e il Rinaldi appellò.

Nell'attesa della sentenza di appello il Rinaldi, che non sperava un esito favorevole, fece numerosi tentativi allo scopo di ottenere delle facilitazioni a suo favore; ricorse anche alle minacce, dicendo che avrebbe fatto una campagna sui giornali che avrebbe incenerito la Banca e da ultimo propose una transazione, fatta preparare da un notaio pubblico, che è il colmo della ingenuità.

Respinte le sue proposte, il Rinaldi perse la padronanza di sé e incominciò quelle pubblicazioni fantastiche e colme di assurdità, di menzogne e di insinuazioni che hanno dimostrato una cosa — che occorre, cioè, la revisione della legge sulla stampa.

— Perché?

— Perché non deve essere permesso a Tizio di fare il comodo proprio solo perché ha, o riceve da terzi, dei danari per compromettere il prestigio e il buon nome delle persone o delle istituzioni che vivono sotto l'egida della legge e col massimo rispetto della legge.

**Prof. Dr. Juan Francisco Recalde**  
Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interno e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 98r — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

LE FESTE DEL CIRCOLO

Si progetta di fare una grande festa di mezza quaresima. (Voci in giro).



Il sottomarino — E dimostreremo a quei ragazzetti che, per fare delle feste, non ci vuole la politica!

L'ultima seduta alla Camera di Commercio

TUTTE BELLE COSE... MA..

Chi sa quanta gente non ha avuto il coraggio di affrontare la lettura delle diciotto colonne di prosa scipita che formano la relazione fatta dal Presidente del Consiglio della Camera Italiana di Commercio!

Perché si ha un bel essere coraggiosi; ma di fronte a certe prediche di quaresima, non c'è che un salvataggio: — Sahe, azar!

Abbiamo voluto interrogare uno dei pochi consiglieri presenti (verano ben sei martiri che resistettero alla esplosione della leggerrea presidenziale) il quale ci ha detto tondo, tondo: la consegna fu... di russare!

Infatti dopo una chiacchierata di un'ora sulle... origini della Camera, il salone della Camera era diventato addirittura una... camera da letto! Tutti dormivano. E, indisturbato, il Presidente continuò a leggere i freddi comunicati del Ministro dell'Economia, dell'Ambasciata, ad esporre quello che non fu fatto per l'arrivo di De Pinedo; da ultimo legge il conto delle spese sostenute per inviare dei telegrammi d'auspicio ai portoghesi. A questo punto ci fu una interruzione.

Un consigliere chiese la parola: chi firmò i telegrammi d'auspicio?

— lo rispose il Segretario Ser Piero.

— Ah!... volevo ben dire!

(Ecco la ragione per cui i portoghesi non si son mossi per molto tempo).

Poi il Presidente riprese la parola: parlò del caffè, del caffè con mantega, del caffè con pao quente e del caffè e latte; disse qualche profondo (2 metri sotto terra) pensiero su Volta; parlò della posta d'Italia che non vien distribuita che... a comodo dei signori impiegati e chiuse bottega.

Per svegliare i dormienti, dovette gridare:

— Signori, si chiude!

Fra i consiglieri, mentre scendevano in Rua S. Bento, cogliamo appena queste frasi:

— Va bene! Tutte belle cose; ma noi... che lo paghiamo a fare il Segretario? Quale è il suo orario di ufficio?

ALA LATINA

Sermento Beyres ha raggiunto, sull'Argus, terra brasiliana.

Come salutammo gli intrepidi eroi dell'aria, Sacadura Cabral, Gago Coutinho, Ramon Franco, come salutammo l'asso invitto Francesco De Pinedo, tutti espressione mirabile del comune sangue latino, così il nostro saluto va oggi anche all'intrepido volatore dell'Argus e ai suoi seguaci. Egli discende ora le coste brasiliane mentre De Pinedo risale il continente volando sui paurosi silenzi delle foreste brasiliane. E' il segno eloquente della civiltà che cammina e strappa dal cuore di chi assiste alle geste mirabili, il planso e l'augurio più fervido.

\*\*\*\*\*

I compiti di Pierino

A Cesare ciò ch'è di Cesare

TEMA — Il Caro—Cinema.

SVOLGIMENTO

Non ho mai trattato, la eae, per mia somma sventura, mi hau fatto mezzo ufficiale supplente giornalista, di un argomento più serio e — come dicono i grandi giornalisti — più palpitanti di attualità. Volevo fare una tesi demoesociale, una monografia, un piccolo poema didascalico, un inno musicabile, un'epigrafe lapidaria, un epitalamio, un'epistola... a due colpi, un carne secolare, un'eglogia in calabrese, un'egloga in portoghese, un inno alla manzoniana, un'ode barbara alla Carducci, una tragedia o una commedia, se non divina, colossale, o almeno una eronaca sportiva: ma mi è mancato l'estro e il tempo, perché dovevo andare al mio carissimo Cinema.

Però io qualche cosa avevo pur cominciato a perpetrare, e non voglio privarne i miei piccoli lettori.

\*

"E qui la viva poesia sia morta."

"O Musa, che hai di latte la camisa."

"T'amo, o Cinema, e come un monumento."

"Cantami, o Diva del Cinematografo"

"Le donne, i cavalier, ed il Cinema", ecc.

\*

Il principio, come udite, era bello; ma chi mi dava il genio di Leopoldo, la vena fluida di Giampietro e l'immaginazione feconda di Giuseppe, detto il Cavaliere senza macchia e senza paura? — Caro Cinema! Io invece lo chiamo: Carissimo Cinema, perché gli voglio bene più di un qualunque amico caro. Tanto ci vado lo stesso, come mangio i fagioli odiatissimi, benché i miei cari genitori si ostinino a chiamarli "carissimi".

(Dalla "Tribuna" del 16 eorr.).

I Reverendissimi Padri Capuccini dell'Av. B. L. Antonio, i quali pubblicano da circa venti anni il battagliero settimanale "La Squilla", che difende brillantemente la fede di Cristo e la bandiera d'Italia, ci scrivono:

Egregi colleghi.

A noi, predicatori di pace e di perdono, non è lecito far polemiche e suscitare discordie; mai voi — sia detto senz'ombra di offesa — che avete fatto il callo alle battaglie coloniali, e potete dire: "Est, est — non non", rendereste un segnalato servizio a noi e alla santa causa che difendiamo, se vorreste a nostro nome protestare per un'appropriazione indebita a nostro danno.

Alcuni ragazzotti di Bello Horizonte hanno in questi giorni fondato un settimanale, e, come se nel vocabolario italiano mancassero altre parole, si son fatto lecito intitolarlo: "La Squilla".

"La Squilla" è il titolo del nostro periodico, che da tanti anni scuote incessantemente coi suoi squilli i vili e i neghittosi; ed è un nome bene appropriato: la squilla della nostra Chiesa suona ogni giorno, per ricordare ai mortali la vita e la morte. Quell'altra ci sembra un campano per addormentare le api. Che ne dite? Pregando per voi ogni bene da Dio, ecc.

(N. d. R.) — Padri reverendi, perdonate loro, perché non sanno ciò che fanno.

Dott. A. Bottiglieri

MEDICO

Medicina in generale. Specialista nelle malattie dei bambini, delle signore.

Venerice e Sifilitiche Cons.: R. Wenceslau Braz, 6 - 3.º piano, dalle 1 alle 3 pom.

Telefono: Central 4067 Res.: R. Piratininga, 85-sb. Dalle ore 3 1/2 alle 5 1/2 pom. - Telefono, Braz 1140

VOLTAFACCIA PERIODICO



— A Carlo Magno sia genio ed onor!

— Ha piu' forte sapor la menzogna violenta

**Dott. D. LARocca**

MEDICO

Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltà di Medicina; della clinica del parti della Facoltà di Medicina; della Maternità di S. Paolo.

**PARTI — OPERAZIONI**

**Malattie delle Signore**  
Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultra-violetti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobreloja — Tel. Cent., 3458, dalle 3 alle 5. Resid.: Tel. Cidade 3852.

Basta di esperimenti!

Per malattie delle  
signore:

**UTEROGENOL**

**O innocentissimo  
Trippa**

Lo riconosco. Vi è un'impresa, nella quale tu sei sommo: la **spudoratezza**, quella che sa il lazzo, l'ingiuria, la menzogna, il cinismo; quella che spesso confonde con la voce della bocca la voce del sedere!

Già, è col sedere che tu sai scrivere meglio. Non l'hai vantato, giorni fa, nella ormai classica sezione, che riproduce tutta la miseria della commedia circi reciti?...

Siamo chiari, almeno! L'impresa, promessa a intervalli, e poi o accennata e velata e additata sotto la forma ridicola, o talvolta lanciata ai venti come coraggiosa erociata, mira il Conte Matarazzo, la Casa Matarazzo, il "gruppo" Matarazzo... Sì, signori. Il Buffone Trippa vuol dimostrare che Matarazzo è... "caboelo". "Non vedete?! vende le vetture "Fiat" per un prezzo troppo alto! fabbrica liquori! non pensa a morire in Italia! ha sottoscritto soltanto **mezzo milione** per il Prestito Littorio!... No; per Dio! Matarazzo non è affatto italiano, e questi imbecilli che mi leggono non vogliono capirla!..."

Questo Programma è il "programma italiano" di Trippa & C., e, veramente, potrebbe far le spese di un programma da Circo, perché la stoffa dell'attore e'è.

Ecco, noi ci eravamo sbagliati. Dicevamo: Matarazzo ha edificato DUE CASE DI SALUTE, di un valore doppio dell'Ospedale Italiano Umberto I, e

le ha date in dono all'Ospedale, e queste due Case, nel 1916, hna fruttato nientemeno che SETTECENTONOVANTADUE CONTOS DE REIS, ossia 31:000\$ in piu' di quello che l'Amministrazione ha speso per mantenere le Case di Salute e l'Ospedale insieme. Dicevano: Matarazzo **ha donato**, sempre, per la Croce Rossa Italiana, per Società Italiane di Beneficenza o di Mutuo Soccorso, per Asili Italiani, per Reduci Italiani, per Scuole Italiane, per Assistenza Italiana, per l'Alta Coltura Italo-Brasiliana, per la Stampa Italiana... Matarazzo **ha donato**, non ha dato in prestito... Ed ora, vi è in Italia una sentenza, in **corso di esecuzione**, per UN MILIONE E NOVECENTOCINQUANTAMILA LIRE, e questa somma è destinata a quelle opere che il governo di Mussolini vorrà indicare...: questa notizia, avuta d'Italia, da qualche giorno, non farà che confermare ciò che ogni uomo onesto pensa e dice sul nome del Conte Matarazzo, che indubbiamente è orgoglio di nostra gente, creatore di lavoro, esponente della genialità italiana nell'America del Sud.

Ma è questo che Trippa & C. — gli stessi... patrioti che seongiuravano De Pinedo di non venire a S. Paulo — vogliono... coprire e nascondere. Perché solo è italiana la storia di Trippa & C.: scrocehi e voltafaccia, fallimenti e carcere, eorda e... sedere!

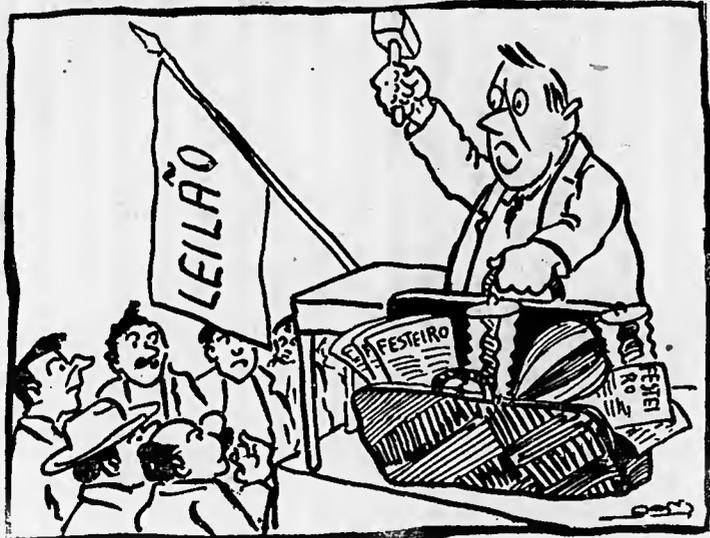
Appunto perché non siamo piu' in Carnevale, Pagliaccio torna al suo mestiere.

Si dice che, fin d'ora, si pensa al successore del Console, per quando il trono sarà vacante: nomineranno Ventresca, l'insuperabile difensore delle idealità d'Italia, ora che ha fatto sapere che scrive... col sedere. Chi, meglio di lui, potrebbe "ban-car o consul"?

**RINUNCIÉ!**

Ser Piero ha rinunciato alla carica di "festeiro" della Colonia.

(Cronaca locale).



Ser Piero — E' la rinuncia piu' penosa della mia vita!

**NA MAZZATA 'N CAPA!**

Povero Rinaldi! Nonché Negreiros!

Dopo aver speso un patrimonio (degli altri) in comunicati su' per un giornale, che non val la pena di nominare, ha ricevuto in capo una mazzata formidabile!

Dopo aver annunciato una, due, trentadue, trentamila novecento e due volte che la Banca Francese e Italiana era... fallita, era... sepolta, era un... ex ecc. (ma quante buffonate non ha sottoscritto quel povero Negreiros!) — eccoti la mazzata:

— La Banca Francese e Italiana ha fatto un prestito di trenta mila contos al Governo dello Stato di S. Paulo!

Piu' "caipora" di cosi', si va diritti a Juquery!

Un'altra mazzata sta per cadere sulla povera "capa" di questo povero "coitado": la pubblicazione della Relazione della Commissione d'In-

chiesta, che la Banca Francese e Italiana ha sollecitato dai supremi poteri della Repubblica! Imminente!

E poi? La pubblicazione di un romanzo paulistano, a tinte grosse, intitolato:

— Un buco nell'acqua!

**Le cappelle del "Piccolo"**

Il 10 di questo mese il Piccolo ha costruito, a proposito del viaggio dell'idroplano "Argus", pilotato dai portoghesi, una cappella cosi' colossale, che val la pena di tramandarla ai posteri! Dapprima: Attacco in pieno contro l'ammiraglio portoghese Gago Coutinho, al quale il Piccolo ha fatto dire delle scioecchezze madornali come queste:

— Allora le assicurazioni matematiche, circa la superiorità dell'apparecchio, dei motori, dell'elica, della gazolina, dell'olio?...

— Naturale!... Capirà. Oh Dio! Se andava bene... non dico... io avrei avuto consacrata la mia fama di competente. Non è andata bene... Peggio per Beires...

— Ma lei crede che...

— Dipende. Ho già spiegato al "Correio da Manhã" che la vera colpa di tutto è delle ruote.

— Quali ruote, se l'apparecchio non ne ha?

— Appunto: la colpa è della mancanza delle ruote. Se ce ne avessero messe quattro od otto ed avessero riempito di terra la baia di Bolama, a quest'ora altro che dall'Africa al Brasile... Una volta spiccato il volo, nessuno lo fermava piu'. Perché le ruote degli apparecchi aerei sono come le ruote delle automobili.

Se cava le ruote ad un'automobile e la mette in acqua, non va...

— Ma non va neanche in terra, senza ruote.

— Proprio cosi'... Lei mi ha capito. Dunque lo spieghi ai suoi lettori. Ci vogliono le ruote e la terra ferma. Solo cosi' gli idrovolanti a pattini potranno partire bene dal mare...

Poi: attacco in pieno all'aviatore Beires, con delle buffonate grossolane!

Beires si è alzato dal letto; si è alzato da sedere; volerà col vento soffiato dai soldati della guarnigione di Bolama; non vola perché il vento ha spento le candele dei motori; ha bevuto i due mila litri d'acqua della zavorra; ha buttato in mare un compagno di viaggio che se l'è mangiato una sardina; non s'alza perché c'è troppa colla nell'acqua; farà rimorchiare l'apparecchio in un altro punto, ove fa un po' piu' di frescazzetto e dove l'acqua non è tanto umida...

El tante altre buffonate deprimenti e irritanti la suscettibilità dell'amor proprio nazionale del portoghesi...

Avvengono dei fatti che si mantengono nel silenzio! E non sono che la giusta reazione dei portoghesi!

Il giorno dopo, 12, il Piccolo fa una ritrattazione completa delle buffonate stampate il giorno 10 e 11.

E stampa testualmente: Beires sta volando sull'Atlantico...

Nera è la notte, immensa la distanza, spaventoso l'abisso, ma l'"Argus" vola arditamente.

Ebbene io sono sicuro di interpretare il pensiero ed il sentimento di ogni italiano, facendo voti che l'ardito pilota tocchi trionfalmente la meta.

L'eroismo si eleva al di sopra dei confini delle nazionalità, per rientrare in quelli dell'umanità.

Io sono sicuro del pensiero dei miei lettori, che, ripeto, si uniranno a me per esprimere l'augurio piu' sincero per Beires e per l'"Argus".

Una "cappella" cosi' madornale non è stata mai fatta da nessun giornale del Brasile.

E forse nemmeno di altre parti del mondo!

**VEGLIA**



La Regina delle Sveglie

**INIEZIONI**

Si applicano iniezioni di qualsiasi specie con la massima perfezione e la piu' scrupolosa asepsia, sottocutanea, intramuscolare e endovenosa con prescrizione medica, curativi per qualunque ferita, ecc. Enrico Latini, infermiere formato nel Policlinico di Roma e degli Ospedali di S. Paolo. — Rua Quintino Bocayuva, 32-A — Tel. Cent. 425.

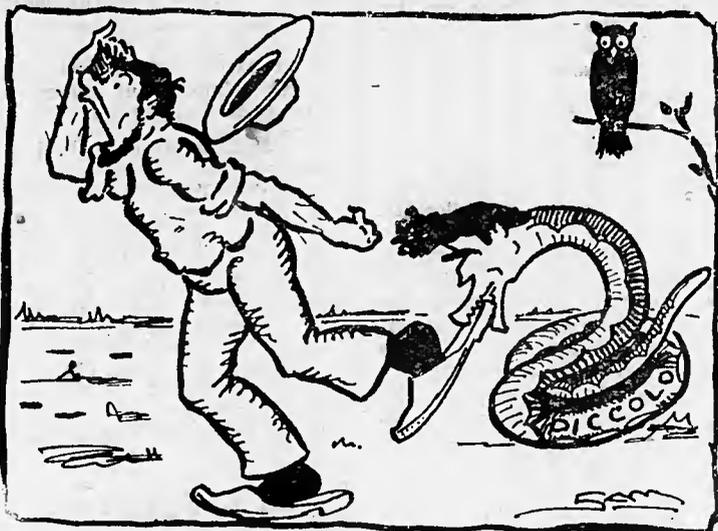
# LA PAURA FA 90!

Una lettera di "Pantalone"

## Lo spirito del "pignattino" e la paura delle "tamancadas"

Pantalone ci ha scritto una lettera assentissima. Pare impossibile che dal suo cervello possa uscire della roba così... levigata. Sentite:

"Ma non ti pare, caro "Pasquino", che quel Piolin sia stato mandato da Dio unicamente per far nascere delle "encrenças"? Mi spiego. L'Argus non si muoveva da Bolama (e le cause son note!). De Pinedo aveva invece maravigliato questo... e l'altro mondo con la sua gesta mirabile, con la sua pronta intuizione, con la felice decisione di cambiar rotta, quando si accorse che Bolama presentava delle difficoltà insormontabili.



Non c'era, nel riconoscimento universale della magnificenza di questa gesta, la piu' sublime consacrazione dell'eroismo e del valore del grande volatore? No signori: è intervenuto ad un certo punto Trippa-Piolin a turbare la solennità grandiosa del grande avvenimento, l'eloquenza mirabile di quel gesto e di quel... contrasto, con il petegolezzo, con le buffonate, con le pagliacciate, con le monellate di cui ha dato prova in due o tre numeri. Il pentolino con la colla, l'unto delle sardine e simili schiocchezze, quando c'era in ballo, il prestigio di un Eroe, l'eloquenza di una gesta insuperata. Ha voluto fare come i ragazzi, come i monelli da strada quando si leticano per quattro noccioli! Ha voluto rimpicciolire la grandiosità di un "raid" allo spassoso screezio di una scaramuccia Intercoloniale; ed ha alzato l'una contro l'altro le due piu' poderose, piu' laboriose, piu' pacifiche colonie di questo stato: l'italiana e la portoghese.

Non spetta a me rilevare il valore dell'una e dell'altra e i meriti e le benemerienze che l'uno o l'altro dei due Paesi hanno acquistato verso l'aviazione mondiale. Io non faccio il denigratore della mia patria: tutt'altro! Soltanto domando se può il piu' tipico pagliaccio coloniale, per dare sfogo al suo umore bilioso, provocare quello che per poco non ha provocato Trippa Piolin!

Domando se è lecito portare il pubblico ad un grado di irritazione come Polin l'ha portato! Ammazza quella genialità e quella versalità da gran... giornalisti!!!

## HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Restaurante.

NUOVO PROPRIETARIO:

**JOÃO SOLLAZZINI**

Largo Paysandu' — Ter. Cid. 6740 — S. PAULO

Quello è un serpente viscido e velenoso pronto a provocare le piu' scandalose e pericolose situazioni.

Per fortuna glie l'han fatto capire in tempo i portoghesi che gli han promesso delle solenni "Tamancadas".



E allora... l'idiota Piolin che se l'era presa con un eroe del mondo aviatorio, l'Ammiraglio Gago Coutinho, se l'è fatta addosso, ha chiesto scusa ed ha recitato il "confiteor"!

La nostra laboriosa colonia italiana sa valutare la grandiosità del nostro insuperato e insuperabile De Pinedo che, per stare in alto, non ha bisogno di meschinità volgari come il pignattino della colla, l'unto delle sardine e l'acqua bagnata di quel povero diavolo che risponde al nome di Trippa. Non ti pare?

Tuo PANTALONE.

Se ci pare? Ma è sempre quello che noi abbiamo pensato. Ed anche detto! Quel "gran" giornalista non è buono che a suscitare delle "encrenças" o fra di noi, o fra di noi e gli altri! E' sempre stato fatto così: e così resterà, finché non troverà chi gli traccierà un'altra strada — e non con le buone!

Del resto, dopo aver capito la "capella" colossale fatta con le sue buffonate, Piolin Trippa ha fatto la piu' ampia e la piu' meschina delle ritrattazioni.

Una "calata di braghe" nel senso piu' volgare della parola!

Una "calata di braghe" che è durata... tre giorni!

Giornalisticamente parlando, la figura piu' barbina che si sia fatta e che si ricordi negli annali del giornalismo paulistano.

Da questo vergognoso episodio è balzato agli occhi di tutti, anche di coloro che non guardano tanto pel sottile, che il giornalismo quando è fatto da gente che non ha del criterio, è un'arma pericolosissima.

Personalmente Piolin Trippa ha corso il rischio di vedersi "impastellato" il giornale, e di ricevere una lezione indimenticabile; collettivamente, la nostra colonia ha provato l'umiliazione di vedere uno dei suoi giornali assecondare i piu' bassi istinti del popolame per chiedere poi perdono delle volgarità scritte contro una collettività che ci è stata sempre amica e che la sua amicizia ce l'ha dimostrata in tutte le occasioni.

## ACQUA NATURALE PURGATIVA "SILA"

Indicativissima nei disturbi: gastro-intestinali, dell'apparecchio circolatorio; nell'alterazione del fegato e dei reni; occlusione intestinale; nell'emorragia cerebrale; itterizia; nefrite, obesità; epilessia; gotta; glicosuria; arteriosclerosi. I vantaggi derivanti dalle sue proprietà solfato-iodiche sono decantati dai migliori medici contemporanei compreso il celebre idrologo Gauthier, onore e vanto della medicina moderna.

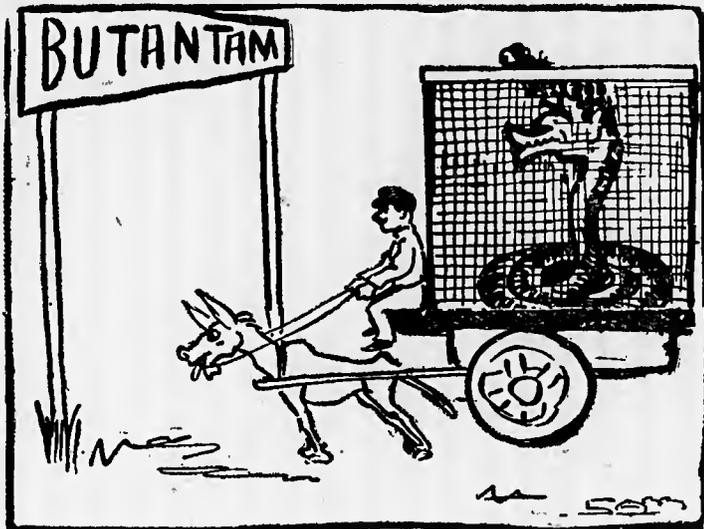
Analizzata dal D. N. S. P. n. 4005 - 12.8.1925  
UNICI CONCESSIONARI:

## FRATELLI SECRETO

RUA SANTO ANTONIO 123 - Tel. Centr. 5407

SI CERCANO RAPPRESENTANTI PER OGNI PARTE  
DEL BRASILE

REGALI AL BUTANTAN



Una specie di serpente non ancora classificato!

FINALMENTE!

Finalmente i sottoscrittori dell'Icle si sono accorti che qualcuno s'è occupato di loro e dei loro baiocchi.

Dato che della raccolta delle sottoscrizioni s'era occupato il noto capitano di Ribeirão Preto, qualcuno pensava che la iettatura più profonda si fosse... rovesciata sull'Istituto e sui... denari.

Ma qualche altro Santo ha aiutato e la baracca pare incominci ad andare.

E' vero che per ora son chiacchiere: ma anche le chiacchiere qualche volta fanno farina (di quella gialla, si intendi! Piolin ne sa qualche cosa!).

Il 30 corrente avrà luogo a Roma l'adunanza generale presieduta da De Michelis: in essa verrà nominato un Comitato speciale pel Brasile.

Piolin Trippa aveva posto da tre anni la sua candidatura insieme a quella di Compar Ser Piero. Ma a Roma han sentito... cattivo odore ed han dato di frego ai loro nomi.

Vedremo in breve su chi cadrà la scelta.

Ma, soprattutto, vedremo che cosa si avrà in animo di fare. Ci pare però che sarebbe stato bene che qualcosa si fosse già comunicato alla stampa, almeno per dare a coloro che dovranno sborsare i baiocchi il programma approssimativo che si ha in animo di svolgere. Ad ogni modo, meglio tardi che mai!

\*\*\*

Contemporaneamente all'annuncio della prima attività dell'Icle in Brasile, è stata

pubblicata la notizia di una petizione dall'Italia alla Lega delle Nazioni perché le sia concesso un posto al... sole; un cantuccio cioè della Terra ove gli italiani possano lavorare sotto la protezione della propria bandiera.

Dove sarà questo posto? Nell'Antafagastan, o ai confini di Bolama?

Lasciamolo... là, molto più che ci par poco probabile che il Governo pensi contemporaneamente a voler sul tamburo una colonia diretta e a volere che il Brasile apra le sue porte alle immissioni dell'Icle.

FORBICI E LANCETTE

Vedo tutto rosso! Vedo tutto "sangue!".

Sono usciti in questo momento dal mio ufficio de colonizzazioni che mi hanno fatto pressu' a poco questo discorso:

— Signor Arrotino Piolin! Crede lei che al mondo non esista altro che il "sangue dei coloni"? Crede lei che, in fatto di terreni, si debbano mettere sull'avviso soltanto i candidati agli acquisti di terre per colonizzazione? Secondo lei i poveri operai, i piccoli risparmiatori, i modesti negozianti dell'Interno e della città, hanno forse dell'acqua nelle vene? O pensa che i loro risparmi non siano per lo meno tanto sudati quanto quelli dei coloni?

Signor Arrotino Piolin dei nostri stivali! Non faccia il nesci! Non usi due pesi e due misure! Non lasci passare inosservato un trave per attaccarsi ad una semplice pagliuz-

za... Certi atteggiamenti o si pigliano o non si pigliano. Le cose si fanno o non si fanno, come diceva il Marchese Colombi. Quando si vuol difendere il sangue della povera gente, non si deve guardare in faccia a nessuno.

Ecco qui. Le raccontiamo il fatto, poi lei giudicherà. Siano, come vede dalle presenti "quadernette", proprietari di alcuni lotti di terreno nella... nuova capitale del Brasile.

Sà, lassu' sul Planalto del Goyaz!

Il prezzo è stato... d'affezione. E' successo per questi terreni quello che succede spesso per un prodotto farmaceutico (un purgante per esempio) od un articolo di moda. Quello che conta, che valizza, che regola, che dà il la nel prezzo è il nome dell'affare: la nuova capitale del Brasile!

In virtù del nome si è applicato un prezzo quasi da via 15 Novembre o giù di lì, a terreni situati... giù di là a molte centinaia di chilometri dall'abitato.

Un po' caro! Un po' salato, salateccio, salatino, salatone, ei è parso. Ma sul momento non vi abbiamo riflettuto, tanto più che non ci avevano promesso tante cose!

Vede? Il mio terreno dovrebbe punteggiare nientemeno che l'edificio del Ministero della Guerra!!! Questo mio amico, che mi accompagna, ha comperato due lotti: uno dovrebbe fronteggiare il Ministero degli Esteri; l'altro, il Ministero delle Finanze!!!

Benissimo, dirà lei. E voi... salami, perché li avete comperati?

Qui la vogliamo! Avremmo voluto vederla nei nostri panni.

Quando è venuto da noi l'agente che vendeva quel terreno, ci ha trovato col "Piccolo" in mano: ed il giornale era proprio aperto nella pagina che pubblicava la reclame dei terreni della nuova capitale del Brasile!

— Vedete — ci ha detto trionfante! — anche il vostro giornale fa l'elogio di questi terreni!

Non potremmo più liberarcene!

E, adesso, abbiamo due colonizzazioni: la prima, "mai comune, mezzo gaudio" giacché i... beneficiati sono stati in molte e molte centinaia; e la seconda era la speranza che le promesse si compissero in modo che se non subito subito, almeno fra cento o duecento anni i terreni acquistassero un valore commerciale eguale al prezzo da noi pagato...

Invece...

Basta, per non tediare più concludiamo col chiederle: Non le pare che anche qui vi sia del sangue da difendere? Confronti i prezzi; guardi le

situazioni; metta in rapporto diretto le promesse e le realizzazioni... e poi ci dica...

Ritourneremo un altro giorno per la risposta...

\*

Come i lettori avranno osservato, sono stati esclusivamente i miei visitatori che hanno parlato. Io non ho mai aperto bocca per non compromettermi. Essi se la sono fatta e se la sono detta come hanno voluto. Mi hanno lasciato un pacchetto con dentro delle "quadernette" che io finora non ho avuto il coraggio di aprire e che non so se aprirò.

Ohé! parliamoci chiaro, amici! Io mi sono occupato dei terreni della nuova capitale del Brasile, perché mi hanno pagato — e bene!

Posso adesso parlarne male — se non c'è nessuno che pa-

pa?

Non avete alcun parente più prossimo a cui andare a raccontare i vostri guai?

L'Arrotino, o Piolin.

**Dr. F. Pontecorboli**  
PICCOLA ED ALTA  
CHIRURGIA  
DELLA BOCCA  
Rua S. Bento 41  
SALAS 5-6  
— S. PAULO —

**Dr. G. A. PANSARDI**  
Specialista degli Ospedali  
di Napoli e Parigi.  
Vie urinarie — Sifilide —  
Pelle e Malattie delle  
Signore.  
Cura speciale della sifilide  
e cura radicale della blenorragia  
acuta e cronica e di qualunque  
malattia dell'apparato  
genito-urinario della donna,  
secondo gli ultimi processi. —  
Consultorio per gli uomini :  
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle  
15 1/2; per sole signore dalle  
16 alle 17.  
RUA LIBERO BADARO, 67  
Telefono 1151 Central



La nuova moda!

**BRUTTA FAMA!**



— Con le visite degli aviatori, il nostro paese va acquistando una brutta fama...

— Cioé?

— Che qui non si rizza!

**LE MANI AVANTI!**

**Perché si inizia la pubblicazione del "Serpentino"**

**PIOLIN TRIPPA CORRE AI RIPARI!**

**TEMPO PERDUTO!**

Riceviamo, via Italcable, il seguente telegramma: Solo adesso si conoscono le ragioni per cui uscirà "Serpentino". Non teme smentita notizia che Trippa Piolin è costretto ad abbandonare direzione Piccolo, causa imbrogli scoperti. Principale imbroglio Piolin è di avere annunciato emissione azioni mille contos ed averne vendute per quasi duemila. Sono state trovate azioni con la stessissima numerazione, il che ha fatto aprire gli occhi e scoprire il conto do vigario. Un telegramma da Milano del grand. uff. ha determinato la misura: Trippa uscirà con una mano dietro l'altra, anzi con molti debiti.

Piolin spera di spaventare il prossimo con il Serpentino; ma, oramai, non fa più paura a nessuno.

Addosso alla canaglia; è il motto che tutti hanno adottato.

Sotto.

**PROSSIMAMENTE  
AUTO SANTA IGNEZ**

**J. TONGLET**

45 — RUA 24 DE MAIO — 45

TELEPHONE, CIDADE, 7169

**RITURNIELLO**

Ce steveno na vota tre cumpare:

Cumpa' Io, cumpa' Isso e cumpa' Tu,  
Cumpa' Isso era troppo carucchiare  
e ghieva addó nee steva 'o scemanfu'.

A casa e cumpa' Tu, quase ogne notte.  
se svacantava quacche meza votte.

Quanne fernette o' vino a cumpa' Tu.  
Cumpare Isso nun se vedette celiu'.

Constantino Di Salvo.

**I CONCORSI DEL  
FANFULLA**

**ALLA SCOPERTA DI...  
ZAN ZAN**

"Zan zan, la sorgiva" è stato, fra i concorrenti del "Concorso dei Concorsi" del Fanfulla, quegli che plu' ha fatto perdere la testa a Baltazar e alle sue undieimila lettrici. Chi è questo Zan Zan?

Baltazar lo vuol scoprire ad ogni costo! Ha polemizzato da... par suo; ha fatto tutte le indagini; ha tentato persino di corrompere gli amici ed i colleghi che conoscono Zan Zan. E questi, zitti! Baltazar se l'è dipinto con la barba e con gli occhiali; se lo figurò un professore e anche dubitò che fosse il direttore di un Istituto Medio di istruzione; poi lo ravvisò in un collega in giornalismo, noto per le sue burle atroci; e giunse anche ad immaginarselo sotto l'abito di un prete. Che ossessione! Se fosse venuto da noi l'avremmo contentato subito. Perché... noi lo conosliamo, e da tempo, questo signor Zan Zan! La sua storia è breve come quella di Mimi'; ce l'ha raccontata fresca, fresca, lui stesso, Zan Zan, in una chiara mattinata di questi giorni, mentre beveva la pinga in uno spaccio del Bom Retiro.

Ci ha detto:

"Mi hanno creduto sulla parola: e non mi accade troppo sovente. Ho dato da bere che sarò disposto a offrire in premio... un bel viaggio di nozze alla pin' bella signorina di S. Paolo e ho saputo di avere, adesso, un nugolo di pretendenti.

Ho promesso mari e monti! Invece... sono un povero diavolo: faccio il sagrestano al la Freguezia, do O. E ah! le mie possibilità mi permetterebbero, sì o no, di fare un viaggio di nozze sino a S. Caetano, su una carretta tirata da un "burro", o tutt'al più, fino al Matadouro sul "bonde caradura".

Come regalo di nozze alla mia futura sposa posso solo fare solo questa dedica: "Il-

lae, quae magis dilexi, puellae, cubiculum offero, usque ad amoris consumptionem!"

E' poco; ma per un sagrestano...

Ed ho parlato di automobili, di pranzi, di champagne...

**COSI' E'...**

In Francia è scoppiato uno scandalo sul traffico delle decorazioni della "Legione d'Onore". Si è fatto largo commercio di croci della legione d'onore. Qualcuno ha pagato somme sino a cento mila franchi per l'acquisto di una di queste croci.

Niente di straordinario. Un affare che lo fanno tanti. Anni fa vi fu in America un agente del Montenegro commerciante di decorazioni di quel regno.

Anche a S. Paulo, pochi mesi or sono, un noto commerciante ha sborsato tre contos de reis ad un Tizio che lo aveva assicurato che dando quella somma ad un deputato, di passaggio a S. Paulo, avrebbe ottenuto la croce di cavaliere!

Tre contos per una croce! Pochini! Forse in omaggio al ribasso del costo dei generi di prima necessità e dei generi di nessuna necessità!

\*

Una setta religiosa — della quale ancora non si fa il nome — è stata scoperta in Bridgewater, S. D. In una casa di campagna è stato sorpreso un gruppo di questa setta che pregava e urlava parole sacre attorno ad un letto ove era letta una donna. Questa donna — vittima volontaria — da cinque giorni stava in quelle condizioni, e i dottori che l'hanno svincolata dalla macchina seena hanno constatato che essa non mangiava da quasi una settimana.

Interrogati quei religiosi quale era lo scopo di quella funzione, non vollero rispondere.

Vi è chi crede che da quella funzione si aspettasse a che la donna sacrificata partoriscesse lo spirito santo!

Senza andare tanto lontano, dei casi consimili sono avvenuti, per merito dei... santoni, in località che molti conoscono da vicino!

— APERITIVO —  
DIGESTIVO — TONICO



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI



**BANCA POPOLARE ITALIANA**

Il cav. Attilio Alessandrini è stato chiamato ad assumere la direzione generale della Banca Popolare Italiana.

Molto noto nel mondo bancario brasiliano, per essere stato condirettore della Banca Francese e Italiana, direttore della Banca Italiana di Sconto, direttore della importantissima ditta Malaguti di Santos e direttore del portafoglio del Cambio del Banco Noroeste, il cav. Alessandrini contribuirà notevolmente, con la sua competenza e con la sua squisita cortesia di perfetto gentiluomo, a conseguire nuove conquiste alla Banca Popolare Italiana, già ben affermatasi nelle classi modeste del commercio, dell'industria e dell'agricoltura.

Congratulazioni ed auguri.

**Il Prof. Dr. A. Donati**

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza: Rua Consolação, 155-A Tel.: Cid. 468

**JAMMO 'NNANZE JA'**

La bella poesia che Antonio Roberti, il chiaro poeta napoletano, ha scritto in omaggio a De Pinedo e che noi pubblichiamo nel numero di omaggio al grande aviatore italiano, è stata musicata dal maestro E. Roccella.

Musica semplice, ma suggestiva e commovente, è destinata ad un largo successo.

**DI RITORNO**

Hanno fatto ritorno dall'Italia i nostri chiari amici cav. uff. Pier Luigi Caldirola, Enrico Fraccaroli, proprietario del "Parque Balneario" e Amedeo Cataldi che, per la sua grande bontà e arrendevolezza, è stato battezzato... il feroce!

Bentornati.

**LUTTI**

**Pasquale Manzione** — La dolorosa notizia della morte di Pasquale Manzione ha avuto grandissima eco in seno alla nostra colonia.

Manzione ei era carissimo: era della vecchia guardia, e il suo spirito profondamente patriottico aveva partecipato a tutti i lieti e tristi avvenimenti della nostra colonia. Figura notevole e simpatica della nostra collettività, brillò per la sua operosità, pel suo spiri-

to e per la sua attività.

Colpito da un terribile male circa un anno fa, egli non volle che questo fosse partecipato alla sposa ed ai figli che si trovavano in Italia da qualche anno.

Lo ricordiamo con vivo rimpianto.

Era stato "correttore" di cambio, gerente di importantissime Ditte, viaggiatore e commerciante. Eppure in lui mai si celava l'elevatezza dello spirito che l'aveva reso uo del più intelligenti amatori dell'arte pittorica e plastica. La sua collezione è una delle più belle di S. Paulo.

Militò anche nel giornalismo come dilettante e fu, a suo tempo, un prezioso collaboratore del nostro "Pasquino Coloniale".

Accoppiava la "verve" scintillante del napoletano ad una bonarietà che lo rendeva simpaticissimo.

I suoi funerali sono riuseiti una imponente manifestazione di affetto per parte di tutti i ceti rappresentativi della colonia.

Sulla sua tomba deponiamo il fiore del nostro rimpianto e alla famiglia rinnoviamo le espressioni del nostro cordoglio.

**Dr. Julio de Mesquita** — Martedì sera si spargeva, fulminea, in città, la notizia della morte di Julio de Mesquita, valoroso direttore del grande quotidiano "O Estado de São Paulo".

La figura di Julio de Mesquita è una delle prominenti nel giornalismo e nella politica brasiliana.

Nato a Campinas 65 anni fa, egli partecipò attivamente alla politica del suo Paese fino a che, proclamata la Re-

**Cappelli per signore**

Av. Celso Garcia, 66

pubblica, e organizzatosi il Governo provvisorio, egli ne fu il primo Segretario Generale.

Fu varie volte deputato e senatore. Fu "leader" della maggioranza alla Camera Federale, finché, passato all'opposizione, sotto il Governo di Rodrigues Alves, si ritirò dalla vita parlamentare per dedicarsi esclusivamente al suo giornale.

E dell' "Estado de S. Paulo" egli ha fatto l'organismo giornalistico più poderoso del Brasile.

Al colleghi dell' "Estado" e ai numerosi membri della sua famiglia inviamo le nostre più sentite condoglianze.

**Emma Lorenzi-Moro** — Dopo lunga e penosa malattia è morta nella sua residenza, al Jardim America, la signora Emma Lorenzi, sposa dell'amico nostro Rag. Ubaldo Moro. Per la circostanza sono giunti alla famiglia Moro veri fasci di telegrammi esprimenti il condoglio dei numerosissimi amici.

Ci associamo al lutto che ha colpito l'egregio amico.

**MAESTRO ALESSIO**

Sappiamo che il maestro Filippo Alessio, direttore della Empresa Teatral Italo-Brasileira, è stato recentemente nominato direttore generale della Scuola di Canto e di Arte Scenica di Rio e di S. Paulo.

Felicitazioni.

**IN VIAGGIO**

Il 22 del corrente mese, il sig. Tommaso del Frate prende imbarco sul "Taormina" per far ritorno a Roma dove risiede la sua famiglia.

Auguri di buon viaggio.

**MUSE ITALICHE**

Si annunzia, pel 27 del corrente mese, la dodicesima serata delle "Muse Italiane".

Verrà recitata la tragedia di G. D'Annunzio: "La Fiaccola sotto il moggio".

**Fallimenti e Concordati**

Per: Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — dirigersi al

**Rag. Ubaldo Moro**

Ufficio: Rua Libero Badaró, 146 — Telf. Central, 1520. Residenza: Rua Bolivia, 6 (Jardim America).

**ESPERIOT... EIDE!**

Un lettore ci scrive:  
E parliamo un po' dei nostri canottieri!  
Le ultime elezioni all'Esperia ebbero luogo nella seconda domenica di Gennaio, in una giornata nella quale le ire di Giove Pluvio si scatenarono per ore ed ore su S. Paolo come poche volte s'era visto. Dei millequattrocento soci dell'Esperia solo 73 (settantatre) comparvero a votare.

Data la pioggia torrenziale che imperversò durante l'intero giorno e l'ubicazione oltremodo scomoda della Società, riconosciamolo: gli eroi che andarono a votare furono... troppo pochi!

Qualunque altro Consiglio eletto in queste condizioni avrebbe sentito il dovere di dimettersi e di indire un'altra Assemblea affinché la maggioranza dei Soci avesse modo di esprimere la sua volontà. L'attuale Consiglio non sentì questo bisogno. Per quanto eletto solo dalla ventesima parte dei Soci, si insediò tranquillamente, distribuì le cariche e... avanti, anche se gli altri mille trecento e ventitre soci la pensano diversamente; tutti contenti, i consiglieri, che la pioggia avesse reso ancor più clandestine quelle elezioni che erano state indette clandestinamente, senza che nessun socio avesse ricevuto la circolare relativa e senza aver fatto la relativa pubblicità su per le gazzette.

Qualcuno aveva suggerito al... capilista di includere nella lista del nuovo consiglio, nomi come quelli dei Conti Chiquinho e Edoardo Matarazzo, del Cav. Landi gerente della Brasital, del Rag. Ancona Lopez, tutti sportmens conosciuti e brillanti, i quali, opportunamente consultati, avevano risposto accettando, disposti a lavorare con entusiasmo per il bene della Società. Ma la cricchetta degli encostados li scartò accuratamente e coll'aiuto della pioggia fece



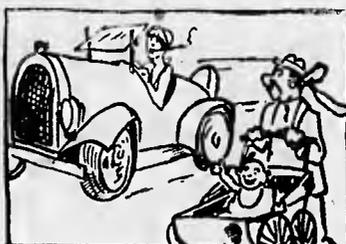
PER CURARE REUMATISMO E DUALUNQUE DOLORE USATE L'IMPIASTRO PHENIX PRESCRITTO DA TUTTI I MEDICI



**SPETTACOLI SPORTIVI**



Ieri!



Oggi!

eleggere l'attuale consiglio il quale è composto di persone che saranno certo delle eccellenti persone, ma (come consiglieri dell'Esperia eccezion fatta per il Slg. Pirounet) sono degli incompetenti. Paulillo, per esempio, sarà un ottimo rematore, ma come Direttore del Canottaggio non vale granché. Quando mai ha insegnato a remare a un socio? I soci imparano (quando imparano) a remare rompendosi le braccia nelle barchette o "chupas". Si direbbe quasi che lui veda con gelosia il sorgere di qualche rematore nuovo il quale può diventare un concorrente temibile per la conquista delle medaglie d'oro e dei premi in genere, i quali, viceversa devono essere appannaggio esclusivo del Paulillo e di poche altre persone a lui grate.

Perciò l'immenso patrimonio di imbarcazioni dell'Esperia esiste solo per le regate e per i Paulillo & Cia. che se ne sono impadroniti allo scopo di far collezione di medaglie d'oro. Paulillo non parla d'altro: leggete il verbale dell'ultima Assemblea e vedrete: la medaglia d'oro è diventata la sua ossessione.

I soci pagano le mensilità, il cantiere lavora a fare splendide imbarcazioni e queste servono solo affinché Paulillo e altri cinque o sei suoi amici facciano collezione di medaglie d'oro. E Pezzini tollera tutto ciò col suo sorrisetto bonario.

Ma non lo tollerano gli altri mille trecento novantatre soci. Le imbarcazioni della Società Italiana di Canottieri devono servire (colla opportuna disciplina) a tutti i soci che ne manifestino il desiderio e non soltanto ad una minoranza che si diletta nella caccia di medaglie d'oro.

E per ora basta! Un'altra volta parlerò delle altre sezioni: nudo, tennis, scherma ecc. E parlerò anche del modo con cui si parla nello spogliatoio. E della bella educazione che i giovinetti vi imparano e di tante altre belle cose, come motori a scoppio ecc.

Per oggi chiudo invitando il Consiglio a fare il suo dovere: cioè dimettersi e chiamare i soci a nuove Elezioni.

NAUTILUS.

**Le prossime gare acquatiche**

Fra il "Club Esperia" e il "Club de Regatas" di Rio s'è accesa una lotta furibonda. Non sarà buona a spengerla neppure tutta l'acqua del Guanabara.

E' stato firmato un contratto per la competizione di 18 gare in tre anni: nove nel Tieté e nove nella baia del Guanabara. Gli esperioti vogliono dimostrare ai cariocchi che le acque del Tieté sono più salate di quelle di Rio; e, dal fervore con cui le squadre si sono messe... al lavoro, molti hanno fede che ci riusciranno. La stessa fede di vittoria l'hanno i cariocas...

La prima competizione avrà luogo in Aprile. Sono già stati ordinati dei canotti di eternit perché più solidi.

Chi saranno i primi a tentar la prova? Nino, Giulio II e "Gravura" hanno scommesso fra loro di vincere le gare di moto, di salto e di polo acquatico.

Hanno incominciato con l'addomesticare tutti i pesci del Tieté.

**SCAMPOLO...**

Fra giorni, se non nascono altri guai, Erminio Spalla dovrà incontrarsi nella capitale argentina con Vittorio Campolo che è tutt'altro di quello che lo chiamano: Scampolo. E' alto due metri e tre centimetri, pesa 104 chili, ha due gambe che sembrano due torri e un torace quadrato che fa paura a guardarlo.

Ed è tutt'altro che impreparato.

**DR. MATHEUS SANTAMARIA**

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i più moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura delle blenorragie e complicazioni — Elettrocità medica. — Uretroscopia e cistoscopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano — Tel.: Cidade, 7696.

Dalle 13 alle ore 18.

Res.: Avenida Hygienopolis, 35 — Tel. Cid. 7483

Spalla non deve avere avuto sicure referenze sulla... maestosità di quello "Scampolo" solo di nome, altrimenti qualcuno osserva che non sarebbe partito.

Non bisogna dimenticare che Scampolo sbalordì quando massacrò Firpito che era il più preparato e il più allenato dei nuovi boxeurs portegni.

Romoleto l'ha definito lo spauracchio di tutti i campioni.

Speriamo soltanto che l'abbia detta... grossa!

**Attività palestrina**

Fra tanto rumor di cannoni e tanto sciupio di polvere la Palestra, che ha tenuto fede alla parola, ha dato bando alle chiacchiere e si accinge a far dei fatti.

Come già annunciamo; domani la squadra bianco-verde sarà a Rio per la grande disputa sul S. Christovão.

Chi le piglierà?  
A San Paolo, se la memoria non ci fallisce, chi le prese di santa ragione fu il S. Christovão.

Ora, la squadra palestrina ha preso nuovamente del bismutato e... quel che avrà da accadere accadrà.

Accanto a Primo ci sono Pepe, Bianco, Xingo, Amilcare, Serafini, Tedesco, Imparato 3.º, Miguel, Imparato 2.º, Perillo, Nanni, Pascarelli, Angelino, Gogliardo, Ettore e Carrazzo.

Sono partiti ieri sera gongolanti e... in fregola di darle. Come torneranno?

L'attività palestrina, dopo le recenti iniezioni sta per diventare addirittura fenomenale.

Il 27 infatti la Palestra andrà ad aiutare la festa del Barra Funda che ha giurato fedeltà all'Apea dietro adeguata ricompensa.

Il tre Aprile se il Santos F. C. non sarà occupato altrove (ormai ci son campi e dispute disponibili, a causa della crisi nell'attività paulista provocata dalla battaglia apeo-lafalana) verrà a San Paolo a... prenderle dai bianco-verdi.

L'unico che rimarrà male sarà Feitico. Il perché bisognerà domandarlo a lui.

# BATTAGLIE SPORTIVE

## IL BOMBARDAMENTO CONTINUA...



Dai campi della Laf il rumore è molto, ma...

La battaglia fra l'Apea e la Laf si fa sempre più viva.

Quante vittime di già?

C'è chi afferma che dall'una parte e dall'altra sono state sparate fin ora millecentosessanta cannonate.

Bum, bum, bum!

E continua.

Due obici han colpito giusto sugli edifici del Corinthians e del São Bento e... il rumore fu assordante: un pezzo da 75 ha colpito il Syrio e ha fatto un buco indiatolato.

Ora tutte le batterie puntano sull'Internacional.

Pum, pum, pum, patapum. Niente. L'Internacional non crolla: anzi sta

come torre ferma che non crolla...

Proprio così!

E si che l'Internacional presentava delle falle terribili e sarebbe bastato una scarica di fucileria a farlo crollare.

Il Presidente, dimissionario; (povero Adhemar quanti grattacapi a tener d'accordo tutto... il mondo!); il rappresentante del Club presso l'Apea s'era squagliato: (c'è chi dice sia andato in pellegrinaggio a Pirapora e non faccia ritorno che a crisi superata).

Ciò nonostante, ha resistito.

C'è stato baccano: un baccano infernale. I tiri della Laf si sono centuplicati: le scariche di mitragliatrici si sono alternate allo scoppio di pezzi d'artiglieria di tutti i calibri, ma... i colpi sono andati a vuoto. L'Internacional è rimasto a posto. Anzi, è aumentato di grado in seno all'Apea.

\* \* \*

A proposito di promozioni in seno all'Apea, Barracano ci ha scritto una lettera domandandoci di stuzzicare l'Apea a promuovere il "Barra Funda".

Perché no? Noi sappiamo che la promozione a categoria superiore è un grande stimolo. Basta ricordare le promozioni del Silex e del Syrio...

E perché non ci si muove? Ma!... Dicono anche che all'Apea abbiano male ai piedi. E dicono anche che assistiamo di questi giorni allo scoppio di una bomba colossale che farà crollare la Laf e i suoi quattordici aderenti.

Se son rose...

Beccheggio.

## ULTIM'ORA

### Anche l'"Internacional" ha fatto il crollo!

Aveva resistito quanto gli fu possibile: poi, anche lui, il vecchio "cassone" rosso-nero, è crollato.

Non ha avuto il coraggio del bel gesto: non ha voluto assaporare i brividi della battaglia. Decrepito nella sua struttura, stanco di dare un buffo spettacolo di indecisione, zitto, zitto, piano, piano, come un monaco colto in fallo, ha fatto il gran passo! Si dice, dai maligni, al suono di Tim Tim per Tim Tim! Ma non è vero!

E' bastata una cannonata a vuoto a farlo andar giù.

Perciò la composizione delle due entità resta così distinta:

APEA (Clubs della Capitale) Ypiranga, Auto, Portoguesa, Palestra Italia (pochni davvero... ma c'è il Palestra!)

LAF (Clubs della capitale) Paulistano, Palmeiras, Germania, Corinthians, S. Bento, Independencia, Silex, Antartica, Syrio, Sant'Anna, Internacional (Tutta... San Paolo: ma non c'è il Palestra!)

APEA (Clubs dell'Interno) Santos, Commerclal, Guarany, Corinthians, L.o de Maio.

LAF (Clubs dell'Interno): Santista, Hespanha, Taubaté, Paulista.

Ci pare che i due eserciti siano in evidenti sproporzioni.

Vedremo che cosa serberà il domani,

## AL CIRCOLO ITALIANO

Siamo stati i primi ad annunziare che, per iniziativa del consigliere sig. Cav. Francesco Murino, saranno iniziate al Circolo Italiano delle serate artistico-letterarie con lo scopo di dare, alle famiglie dei soci, del trattenimenti di bellezza intellettuale.

E siamo lieti, di completare la notizia annunziando che la prima serata artistico-letteraria sarà fatta con la commemorazione del grande musicista Bethoven.

La serata avrà inizio con una conferenza sul meraviglioso musicista, di cui ricorre il centenario della nascita, dal prof. Farinelli; in seguito un quartetto, composto di eccellenti professionisti, interpreterà alcune delle più belle pagine del grande mago della sinfonia.

Non possiamo non porgere i nostri più sinceri saluti al nuovo Consiglio Direttivo del Circolo Italiano, per aver accolto e fatta sua la bella e simpatica iniziativa.

## ACQUE LUSTRALI

Domenica scorsa è stato portato al fonte battesimale la bambina Norma, figlia del sig. Gabriele e di Da. Sara Mancuso.

Furono padrini il sig. Antonio Giustini Moreno, fiscale municipale e la sua signora D. Dolores.

Per la fausta ricorrenza il sig. Mancuso ha offerto un lauto lunch agli amici e ai parenti.

## "A PAULISTANA"

Il sig. J. Vecchiati & Figlio, che hanno un'officina per lavori in legno a rua Benjamin de Oliveira, 6-10, ci comunicano che accettano anche dall'interno, qualsiasi lavoro su disegno, concernente il ramo "Serraria e Carpintaria".

## OMAGGIO ALL'AMBASCIA-TORE

Sua Eccellenza l'Ambasciatore Montagna lascerà sabato prossimo, definitivamente, la sede di Rio.

Numerosi omaggi sono stati resi e saranno resi nella prossima settimana all'illustre diplomatico. Mentre ci associamo cordialmente alle dimostrazioni che la Colonia Italiana di Rio ha indetto per domani, anticipiamo all'illustre diplomatico e a S. E. l'Ambasciatrice il nostro saluto e l'augurio di buon viaggio.

## CANI E CACCIA

E' uscito un altro numero di questa bella rivista di cinegetica e cinofilia. Edita con lusso di illustrazioni, è ricca di articoli dovuti alla penna di notissimi scrittori di cose cinegetiche. E' in vendita presso le case librarie italiane di San Paolo e in tutte le case di armi.

CIRURGIA. PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo Interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, annexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. 2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: Av. 1087. — Consultorio: Rua Direita, n.º 8-A (Sobreloja, Salas 14 e 16) — Das 2 às 6 horas.



**SOTTOSCRITTORE** — Giorni sono, con una certa ingenuità, Piolin Trippa ha ricordato l'aneddoto di Gaetanino Pepe, il focoso ex Presidente della "Dante", che diceva di aver iniziato una vita di economia il giorno che ricevette la commenda.

Con una certa ingenuità; perché, con quel ricordo, Piolin ha reso un pessimo servizio al suo protettore.

La deduzione logica di quel ricordo è questa: che, cioè, i forti sottoscrittori del Prestito e di altre iniziative governative aspettano sempre qualche cosa; perché, altrimenti, si metterebbero al livello di Gaetanino dopo che fu fatto commendatore.

Che cosa aspetta il Protettore?

Qualcosa di grosso, che tarda, però, a venire!

Perché? C'è qualcuno a Roma che è specialista nei lavori di reticolati. Ed è un "gros bonnet"!

**BARBAROSSA** — Voi ci domandate perché il fascio, che ha, nel suo programma, il compito di cooperare alla diffusione della coltura italiana, non abbia fatto nulla per procurare delle simpatie e un ambiente favorevole al prof. Farinelli.

Dopo un'accurata inchiesta abbiamo asodato che la verità è la seguente: i dirigenti del Fascio si sono convinti che, dopo il loro trapianto in Brasile, qui non c'è più nulla da coltivare — né in alto, né in basso!

**FARFARELLO** — L'assemblea di questa sera ha per scopo di battere nuovamente cassa presso agli azionisti del giornale serotino. Pare che per convincere gli esitanti a slac-

cicare il borsellino verrà, con l'esposizione del programma di ingrandimenti del giornale, fatta una solenne promessa: sarà l'ultima bussata a denari!

Si dice sempre così'...

**CAPPUCCINO** — Quel missionario si chiama Benvenuto; ma non è fortunato. E' quel tale che fece parlare di sé per una sua missione un po' vaga; sindaco di un paesello della Calabria, da un anno era venuto in Brasile e s'era dato a raccogliere fondi per degli istituti non ben precisati come non era ben precisato, sul suo biglietto da visita, lo scopo del suo viaggio.

Dopo diverse incursioni in parecchie cittadine dell'interno dello Stato, era tornato in S. Paulo e non faceva più parlare di sé, quando ieri l'altro ebbe un incidente alla stazione della Luz.

Per intronizzazione di personalità cospicue della colonia, nessun giornale parlò dell'incidente, all'infuori della Tribuna Italiana, che è il giornale del partito nelle cui file milita il Benvenuto, ma non fortunato.

Ecco quel che ha detto la Tribuna:

"Rosina o Bianchina che sia, da diversi giorni si trovava in San Paulo, in visita all'amante Benvenuto; ieri era decisa a far ritorno a Campinas.

Sulle ore 16 circa, si recò alla stazione della Luce assieme al Benvenuto.

Nell'imminenza della partenza del treno i due si disposero ad accomiatarsi.

Bianchina o Rosina baciò l'amante, l'amante baciò Rosina o Bianchina che sia, ma poi, estratto un rasoio, inferse alla donna un colpo alla guancia sinistra ed uno alla mano destra che la donna aveva portato al viso.

La scena fu improvvisa ed inattesa.

Mentre la ferita, perdendo sangue, chiedeva soccorso, il feritore cercò di svignarsela tentando di... infilare la scala che conduce alla strada, ma fu arrestato da alcuni cittadini e consegnato alle guardie, le quali a loro volta lo condussero in polizia.

All'Autorità, Benvenuto ha dichiarato di aver compiuto il gesto per gelosia e aggiunse di non volerla uccidere, ma

di averla ferita al viso col rasoio per sfregiarla e lasciarle, una cicatrice insanabile".

Come vedete, si è sempre ben serviti dagli amici!

**SOCIO CIRCOLO** — Il boicottaggio decretato dai ragazzetti prota fortuna; non vi sono mai state tante domande di nuovi soci del Circolo Italiano come adesso. Il console portoghese è gongolante di gioia, perché constatata che, senza la politica, le cose vanno benissimo.

C'è quindi da formulare l'augurio che i ragazzetti intensifichino il loro lavoro di boicottaggio.

Quanto alle sedute del Consiglio si è fatta una soddisfacente constatazione: adesso non c'è mai un assente; mentre prima era un miracolo quando si otteneva il numero legale.

**FERRO DI CAVALLO** — Volete ancora una prova che Piolin porta sfortuna? Eccovela: quando incominciò a "sfortere" l'aviatore portoghese questi volò magnificamente; quando lo cloglò, l'aviatore si fermò; quando riprese a "sforterlo", l'aviatore arrivò in Brasile.

Un portoghese di spirito che ha il suo negozio in rua Florencio de Abreu, ha commentato: sarebbe il caso di pagarlo perché continui a... sfortere!

**BIS** — Quei tali sottoscrittori dell'Ide, che non hanno ancora pagato, e per quali le banche hanno ricevuto ordini di fare delle facilitazioni, sono, in gran numero, inseriti nei registri di rua Ypiranga. Non è molto piacevole; ma è così'!

**T. A. MANCO** — Il console onorario del Portogallo appena sentì la sirena della "Gazeta" che annunciava l'arrivo dell'aviatore Beires in terra brasiliana, innastò la bandiera sul suo negozio e mise nella vetrina un cartellone con su scritto:

Pela chegada do nosso homem, reduegão non preços de 50 por 100. Non ha mai fatto tanti affari come in quel giorno.

Alla sera diede un ballo al quale invitò Michelin, Grosman, Periquito, Testa Sottratta e Fri Oli Oli; e a tutti gli invitati offrì, come ricordo della festa, un grazioso zoccolotto di alluminio.

**SER PENTINO** — E' troppo ingordo! Gli avevamo offerto 200 contos perché lasciasse baracca e burattini e andasse a molestare il suo prossimo in altre parti; ma lui, dno! Ci fu un dialogo curioso:

— Se non mi date 500 contos — ha risposto — non me ne vado!

— Se i contos fossero fa-

gioli — lo rimbeccarono — ti accontenteremmo!

— E allora continuo! E farò, in più, un settimanale per menar botte a destra e a sinistra!

— E rieverai davanti e di dietro quello che meriterai.

I tempi si maturano, come le nespole; staremo a vedere come andrà il raccolto.

**DAGA** — Sì; in quella società c'è stato un piccolo incidente; ma è stato subito messo un riparo.

**FOX** — La notizia è stata data dal Piccolo; ma in una forma così' ironica, che ha destato l'ilarità di tutti. Secondo quel giornale, "quell'autorità non sarà richiamata "per ora" a Roma".

Quel "per ora" vale un Perù!

E' proprio il caso di ripetere che dagli amici ci guardi Iddio!

**COLONO** — Quel Candido Testa, che va millando di avere sottomano 50 mila contadini che vorrebbero venire in Brasile, ci dà l'idea di un Dulcamara. Lo hanno sconfessato i suoi stessi correligionari, i quali hanno fatto pubblicare che il Testa non ha nessun documento che provi che egli è incaricato di quella missione emigratoria.

L'ultima novità in materia di "cavação".

Ma guardate un po' come l'apocrito aguzza l'ingegno!

**CURIOSO** — Del deputato contrabbandiere, non si hanno notizie! Dev'essere partito alla chetichella, come alla chetichella era arrivato a S. Paulo!

**CHICHARRON** — Hanno chiesto da Porto Alegre informazioni sull'avv. Seta Breve e fu risposto così': è onestissimo ed è abilissimo.

Così', per un po' di tempo, non lo sentiremo più' dire l'elogio del prossimo e del lontano.

**TAM TAM** — Probabilmente il Munifico debutterà, nel mese di aprile, come filodrammatico, nella celebre farsa: La sposa e la cavalla.

**TATU'** — Quelli che avevano gridato che quel Negreiros è "un bieho", adesso vanno mormorando che è un festo!

Capita sempre così! Chi sa però che cosa diranno quando vedranno quel povero diavolo sepolto sotto la verità della Commissione di Inchiesta!

**DR. ANGELO ROMOLO**

**DE MASI**

delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrolisi medica — Diatermia.

Consultorio: Largo Paysandu, 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10-12 e dalle 2-4 (Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

**Prof. Dr. G. MELIS**

**OCULISTA**

Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Eufrosinia, 1-A — Telef.: Cid. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Vladotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

### Le mille e una disgrazie di Pin8

Meo Bieico mesto dice sono un povero infelice!

— Porque está triste papai? domanda il pupo, o que lhe aconteceu?

— Mi aconteceu che sono un caipora! e neanche per i sbaglio non ne imbrocco una. Tu io sai, pupo, abbiamo piantato la vigna e la tempesta ha fatto tabula rasa; le banane colla crisi del Salto sono... abbassate di prezzo; prima si abitava a 2 chilometri dal paese, ora il governo ha messo le pietre e di chilometri marcati stiamo a 3 chilometri. Ma ti figuri ora che devo fare 1 kilometro in piu' quando vengo a casa?? Che rabbia!!

Ora che mi sono messo a vendere "fumo", anche le ciminiere della Brasital hanno smesso di fumare.

E' una caipora cronica.

— Porque papai non gioca sul cambio? Quasi tutti si fanno miliardari!

— Caro Pupo, i motivi sono 31 e sono: 1.o non ho denari; 2.o—Basta, basta, papai, il 1.o è convincente.

— Vedi, pupo, avevo comprato una Ford, usata a fia-

do e ora danno 6 fordecas per 500\$000. Anche il' danni, tanto che per non sbagliare, l'ho ridata al legittimo proprietario. Che fortuna per lui che ormai la contava per persa! Insomma pare che il tempo delle sette piaghe d'Egitto sia ritornato solo per me!

— Niente paura papai, ci sono io. Ora sarò io che lo sosterrò, come si dice, in piedi.

E il giorno dopo il pupo mi vendeva tutte le sedie.

— Lei non dovrà plu' sudare a lavorare, papai, quando spacchieremo la legna io terrò fermo e lei batterà. Che diavolo, ci sono o non ci sono? D'ora in poi incomincerò a fare il commerciante e vedrà...

—Ieri mi ha venduto 2 fucili e la cartucciera e denari chi l'ha visti l'ha visti.

Anzi visto che ha così buone attitudini pel commercio, lo voglio impiegare in São Paulo. Se non lo fanno cavalieri in 6 mesi mi lascio tagliare il collo. La stoffa del commerciante ce l'ha e come! Per la via del cavalierato troverà molti che lo guideranno!

São Paulo per noi caipiras, non è la "Ville Lumiere"? Unite il cervello fino del caipira, al "garrotismo" della città ed avrete il futuro cavaliere (se non della corona)... d'industria!

Chi lo vuole? Chi vuole...

tarsi di avere un futuro cavaliere impiegato?

Non rispondo agli anonimi, neanche se sono quelli che hanno visitato la villa "Scarpa"!!

Pin8.

### I concorsi del Pasquino

Sull'esempio del Fanfulla, che ha iniziato dei concorsi fra i suoi lettori per sapere se piace di piu' la donna intelligente o la donna forte, la donna bella o la donna ricca, inauguriamo anche noi la rubrica dei concorsi.

I nostri lettori sono pregati di rispondere a questi quesiti:

1.o Si diventa calvi perché vanno via i capelli, o vanno via i capelli perché si diventa calvi?

2.o E' vero che tira plu' un capello di donna che una parucca di uomo?

3.o Data la moda dei capelli corti femminili, non sarebbe il caso di utilizzare tutti questi capelli onde evarne un congruo rifornimento per gli uomini pelati, rifornimento da applicarsi magari col mastice?

\*\*\*

Alle migliori risposte daremo in premio:

1.o) un animale morto, ma imbalsamato;

STOMACO — FEGATO —  
INTESTINI — RAGGI X

### Il Prof. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.o piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7. Telefono: Avenida 207.

- 2.o) uno specchietto per le allodole;
- 3.o) un passaporto per andar... fuori dei gangheri!



## BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD

SOCIEDADE ANONYMA

CAPITAL Fcs. 50.000.000,00  
FUNDO DE RESERVA Fcs. 57.000.000,00

SEDE CENTRAL: PARIS — Succursas: REIMS - SAINT-QUENTIN - TOULOUSE — Agencias no

BRASIL: São Paulo — Rio de Janeiro — Santos — Curitiba — Porto Alegre — Recife — Rio Grande — Bahia — Araraquara — Barretos — Ebedouro — Botucatu — Caxias — Espírito Santo do Pinhal — Jahu — Moçoca — Ourinhos — Paranaíba — Ponta Grossa — Ribeirão Preto — S. Carlos — S. José do Rio Pardo — S. Manoel — Rio Preto.  
ARGENTINA: Buenos Aires — Rosario de Santa Fé — URUGUAY: Montevideo — COLOMBIA: Bogotá — CHILE: Valparaiso - Santiago.

(Premiada com medalha de prata pelo governo italiano, por benemerencia especiaes)  
SITUAÇÃO DAS CONTAS DAS FILIAES DO BRASIL EM 28 DE FEVEREIRO DE 1927

ACTIVO		PASSIVO	
Letras descontadas	118.628:929\$360	Capital declarado das Filiaes no Brasil	15.000:000\$000
Letras e effectos a receber:		Depositos em Contas Correntes:	
Letras do Exterior	65.727:813\$310	Contas Correntes	125.466:596\$970
Letras do Interior	77.412:172\$570	Limitadas	5.803:684\$690
	143.169:985\$880	Depositos a Prazo Fixo	92.403:734\$700
Emprestimos em C/ Correntes:		Depositos em Conta de Cobrança	159.704:529\$180
Saldos devedores em moeda nacional	84.159:031\$180	Titulos em Deposito	324.792:295\$810
Saldos devedores por creditos abertos no estrangeiro	5.234:746\$000	Agencias e Filiaes	140.710:997\$980
Valores depositados	324.792:295\$810	Correspondentes no Extranjeiro	64.857:026\$610
Agencias e Filiaes	148.377:566\$510	Casa Matríz	12.493:703\$290
Correspondentes no Extranjeiro	17.471:569\$380	Diversas contas	54.688:982\$310
Titulos e Fundos pertencentes ao Banco	14.208:827\$060		
CAIXA:			
Em Moeda corrente	72.168:351\$710		
Em Contas Correntes n nossa disposição no Banco do Brasil	21.177:745\$190		
Diversas contas	43.502:403\$460		
Rs.	992.922:051\$540	Rs.	992.922:051\$540

A Directoria: ROSSI — APOLLINARI.

São Paulo, 11 de Março de 1927.

O Contador: CLERLE.

I CENSIMENTI

VENTITRE' MILIARDI DI BESTIAME

(Dai nostro corrispondente romano)

Sono stato ieri ad intervistare il chiarissimo professor Foticchia.

— Come?  
— Il professor Foticchia è chiarissimo?

— Beato lui!  
— E' preposto, nella Direzione Generale della Statistica, al censimento del bestiame.

S'intervistano oggidì tante bestie che contano per uomini, che m'è sembrato doveroso l'intervistare un uomo che conta le bestie.

— Professore. — gli ho detto — ella ha pubblicato di questi giorni il censimento zootecnico italiano, perciò vengo a chiederle quanti maiali ci sono in Italia.

— Esattamente 2.758.903.

— D'ambo i sessi?

— Naturalmente. Io conto sempre tanto i signori che le signore.

— E sono sparsi nei caffè-chantants, nei cinematografi?...

— Niente affatto! Quelli censiti da me sono sparsi nei porcelli e basta.

— Ella, senza dubbio, intende per porcelli quei ritrovi di divertimento i quali...

— No, io intendo i bragbi dove vivono i suini, e nient'altro!

— E lei va nei braghi?

— Sicuro!

— E non va in certi dancings?

— Ma le pare? Io sono una persona pulita!



Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale, aumento di appetito, digestione facile, colorito roseo, viso più fresco, migliori disposizioni per lavoro, più forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni flaconcini dell'elixir de Inhame. Il vostro fisico si farà più florido, diventerete più grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere.

L'elixir de Inhame è l'unico depurativo-tonico nella cui formula, triiodata, entrino l'arsenico e l'idrargirio — ed è tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — ingrassa.



— E quanti cavalli hanno in Italia?

— Hanno? Dica pure che in Italia abbiamo 1,005,022 cavalli.

— Abbiamo? Mi creda, professore, io non ne ho ueppur uno. Non sono Federico Tesio! Ma tutti quei cavalli corrono?

— Maccbé! Compiono varie funzioni da vivi e si prestano poi, da morti, a surrogare il vitello negli arrostiti, il maiale nei salami, eccetera.

— E quanti asini abbiamo?

— Con precisione: 952.237.

— Tutti iscritti nelle Università?

— Nemmen per sogno! Quelli delle Università sono inutili. Io ho noverato soltanto i ciuchi utili.

— Ma sa che lei è molto bravo?

— Lo so! Ho contato inoltre, scrupolosamente, 503,411 muli...

— Mica male, vch!

— E 3,870,461 capre...

— Con relativi capri?

— Si capisce!

— Tutti capri espiatori?

— No, quelli sono molti di più.

— E quante pecore?

— 11,726,246 e qualche agnellino.

— Corbezzoli, che bel brauco!

— Inoltre: 7.105,398 buoi...

— Oh, poverini!

— D'ambo i sessi, beninteso.

— E, scusi, mi spieghi un po': i buoi sono buoi perché le loro mogli sono mucche, oppure le mucche sono mucche perché i loro mariti sono buoi?

— Mahi questo non c'entra con la statistica.

— Allora andiamo avanti.

— Il nostro patrimonio zootecnico si ferma qui, e vale ventitré miliardi di lire...

— E dire che noi diamo della bestia a un uomo che non val niente! Se le bestie val-

gono ventitré miliardi, chiamare bestia un amico significa dargli un grau valore.

— D'accordo! La produzione annua del nostro bestiame si aggira intorno agli undici miliardi...

— Perbacco! Ci affrettiamo a comprare qualche animale, malgrado l'antipatia che nutriamo per i padroni di casa. E dica, professore, non ha censito altre razze? Per esempio i cani, le oche...

— Sa, io non frequento i paleocentel.

— E i gatti, per esempio? I gatti sono importantissimi perché forniscono alle signore le pellicce di vero ermellino. di vera lontra eccetera. A volte anche delle piccole bestiole bisogna tener conto...

— Come vuole ch'io tenga dietro anche alle bestioline? Mi è impossibile.

— Niente affatto, professore! Non occorre che tenga dietro lei. Chiami l'onorevole Lanfranconi, per esempio. Vedrà che censimento...

Il tram - concerto

Nelle vetture tramviarie di Stoccolma sono stati installati degli apparecchi radiofonici che recano ai passeggeri le ultime notizie e che trasmetteranno, come si sta progettando, le audizioni di concerti.

Soltanto così il tram diventerà una cosa possibile. Esso continuerà, con le sue violente scosse, a far ballare i passeggeri che però si muoveranno a tempo di fox-trot o di one-strep.

Il tram procederà musicalmente: andantino, andante, allegretto, una battuta di aspetto alla fermata facoltativa, due battute d'aspetto alla fermata obbligatoria e battute d'aspetto ad libitum in

caso di interruzione della corrente.

Per essere in carattere col tramdansant, il bigliettario canterà dolcemente: "Signore e signori, scusate se a voi mi presento io sono il bigliettario"; e in quanto al manovratore, non sarà permesso parlare che in musica, magari battendo il tempo col piede. La cosa è diversa, non vi pare?

E chissà con quanto piacere darà l'esecuzione di un pizzicato. (A dir la verità, il pizzicato è eseguito fin d'ora nel tram, senza musica).

La musica rapirà l'animo del passeggero e ciò faciliterà il lavoro degli agenti delle borse altrui ma voi capite la differenza che corre fra l'essere derubati senza accompagnamento musicale e l'esserlo al melodioso canto putacaso, di "Ernani, invovami!..." Il lestofante, anche se non si chiamerà Ernani, non saprà resistere alla tenera invocazione e involerà il portafogli e se ne andrà mentre l'apparecchio attacca una fuga vertiginosa. E giungendosi tardi a destinazione come un qualsivoglia telegramma urgente, si avrà buon giuoco a scusarsi così: "Suonava la nona di Beethoven: come potevo scendere prima che il mezzo finisse?"

E dopo che si sarà fatto trenta, perché, o signori del tram, non si farà trentuno e magari trentadue fermate, degli apparecchi radiofonici che permettano al cittadino di ingannare la lunga attesa — oh quanto pesa! — di quello che non viene?

Bisogna allettare con ogni mezzo il cittadino e fargli attendere con piacere la venuta del tram, che se no egli giustamente pensa che si fa più presto andando a piedi e allora sarà una brutta suonata per il bilancio tramviario.

## LA ROBA DEGLI ALTRI!

Avvisiamo per l'ultima volta tutti i detentori di danari riscossi per conto del Pasquino Coloniale, a voler versare l'importo dei loro incassi alla nostra Amministrazione.

Se, entro questo mese, vi saranno ancora degli esattori che faranno l'orecchio del mercante, procederemo contro di loro ai termini di legge.

## COMUNICATI

### MENTRE I POETI SI ACCAPIGLIANO...

Una Signora domandò a Voltaire che cosa fosse la metafisica, e Voltaire rispose: — Se noi, incominciando a parlare, c'intendiamo poco, è filosofia; se poi, seguitando, non c'intendiamo affatto siamo in piena metafisica. — E' il caso nostro.

Il prof. Cavaliere "nel mistico e tetro recinto del Cimitero" (neanche tra i morti si può stare in pace! — N. d. R.) è colpito da una tristissima nuova; egli è accusato di aver perpetrato un delitto di lesa poesia nella persona del collega Leopoldo De' Rocchi. "Meravigliato di ciò, (egli racconta) prende a domandare di che si tratta", e allora lascia di piangere il morto e si rivolge a "confortare" il vivo da "queste insinuazioni, che hanno in tutto il loro mistero (d'oltre tomba!) un senso di poca coscienza". E chiede venia di una coloa, che né lui; il cavaliere, né altri hanno commesso! E si giustifica anche: "Io che ho ammirato ed ammiro i versi dell'amico non sono l'autore di una critica contro (1) l'amico". Ma, di grazia chi ha chiamato in causa il sig. Cavaliere? E chi ha citato o criticato i versi dell'amico? O non è forse l'amico De' Rocchi che ha citato e criticato i versi del Gerace? (A proposito: il sig. De' Rocchi ha letto tutte le poesie del Gerace?) Spesso, quando il carico è troppo pesante, si lamentano le ruote e non i buoi.

Dunque il Cavaliere in un pubblico comunicato si scusa con l'amico De' Rocchi, perché non l'ha offeso; l'amico De' Rocchi ringrazia "vivamente" l'amico Cavaliere "delle cortesi parole che gli volge" (sic perché "l'articolo in questione non l'offende, anzi gli fa l'elogio"). Se non sono gli offesi, pare che l'offeso debba esser io; ma sorvoliamo — è l'epoca dei voli — su certe piccinerie. — Il De' Rocchi, nel comunicato al carissimo Cavaliere, va molto più in là dei semplici ringraziamenti: incomincia col ringraziare, trascura la questione principale, vuole sapere il mio nome e cognome, e finisce col "cogliere l'occasione di esternare il suo compianto ad una famiglia in lutto". — Questa è piena metafisica; ma veniamo alla logica.

Il sig. De' Rocchi dice che io "presumo (sic) dargli qualche lezioncina di grammatica". — Io ho citato la grammatica: se ho colto nel giusto, si tenga la lezioncina e ne faccia tesoro; se ho sbagliato: si difenda. Afferma che ha lodato il Gerace, e aggiunge subito che il premio Montadori è un premio di... consolazione; non solo; ma "la Ballata del Principe Azzurro è piena di deficienze e imperfezioni". Tira il sasso e nasconde la mano. E afferma che proverà le "deficenze e le imperfezioni", purché io mi manifesti col mio nome e cognome! E questa è buffa assai! Per criticare il Gerace, vuol sapere il mio nome e cognome! Ma parli, provi, faccia luce al gran pubblico, compreso il Martini: noi gliene saremo grati: che c'entro il mio oscurissimo nome? Ma voglio contentarlo anche in questo: mi chiamo Generoso Cavaliere (Cavaliere è il cognome, non il titolo, e credo bene di esser parente prossimo del doppio Cavaliere per parte di Adamo) sono nato a Rossano, vigilia d'Ognissanti del 1879!

Ancora: io ho detto al sig. De' Rocchi che i suoi due appunti ("deficenze!") non avevano fondamento; ed egli risponde: — "Perché non m'ha spiegato il significato di questi due versi?

"La scerne appena benché già chiarore d'alba si spanda pallido lunar".

E' il caso di ripetere: — Dove vai? — Porto cipolle! — Io, benché non sia, né voglia essere procuratore — commentatore autorizzato del Gerace, gli spiegherò anch' i due versi, a una condizione: che cioè, in un secondo Comunicato, il De' Rocchi non esca fuori con un'altra novità: — Perché non m'ha provato che Cristoforo Colombo era cinese?

"Chiarore pallido lunare d'alba" — o — "d'alba lunare: — intendo quella debole luce (pallido chiarore) che precede il comparir della luna (alba lunare) — E' un traslato,

poeticamente bello ed efficace. Non diciamo forse: L'alba della rivoluzione, L'alba della rinascenza? O il sig. De' Rocchi vuole forse che la poesia sia (come spesso faccio io) una scialba cronaca in versi?

Sig. De' Rocchi; ora che le ho manifestato il mio nome e cognome, con tutto il rispetto dovuto ai suoi grandi meriti e alla sua veneranda canizie, permetta che le manifesti l'animo mio: si svecchi almeno di dieci anni, non guardi sempre arcigno, con le lenti d'ingrandimento, e tenga presente che il sacro monte di Parnaso è tanto vasto, che possono stracciare comodamente lei e il Gerace, senza rompersi le ossa!

G. CAVALIERE.

## RESTAURANTE EMPORIO ROMA

Il più elegante e comodo restaurant paulistano, cucina prettamente italiana. Vini dei Castelli Romani. Due grandi saloni; sei salottini riservati; 25 tavole illuminate con abat-jours; loggetta all'aria aperta.

— APERTO GIORNO E NOTTE —

Avenida S. João N. 143 — (Largo Paysandú)

## LETTERA DI RINGRAZIAMENTO RICEVUTA DALLA ACCADEMIA DI TAGLIO CHIQUINHA DELL'OSO

"Mie carissime maestre D<sup>as</sup>. Chiquinha, Linda e Nene. Che immenso raggio di sole accarezza in terra così la vostra tenera e dolce amicizia riempì la mia anima di infinita allegria. Io vi salutavo con lo stesso ardore, col quale i fiori salutano il sole in un bel giorno di Primavera, facendo voti per la vostra felicità insieme col vostri cari. Non so come ringraziarvi per quello che ho improntato costì, poiché oggi mi sento felice per avere avuto la felicità di entrare in cotesta rinomata Accademia. Sono soddisfatta, soddisfattissima, perché ho appreso a tagliare con perfezione e fui trattata come non avrei sperato. Desidero felicità e fortuna a Da. Chiquinha e a tutti i suoi, salute e abbraccio le care maestre Linda e Nene che furono tanto amabili durante il poco tempo, così caro che passai costì. Domando scusa se tornando da Santos, non sono venuta costì perché tornammo molto tardi e dovvemmo partire per casa nella stessa ora. Ricevete un caro abbraccio dall'alunno che non vi dimentica mai e vi lascia ai piedi di Gesù". — MARIA SAJOVIC. — Casella Postale, 87 (Linen Douradense) — Beia de Pedra, 6 Marzo 1927."

Unica Accademia accreditata in tutto il Brasile. Con 12 anni di esistenza. Essa diploma più alunne che tutte le altre accademie del Brasile riunite. La sua direttrice ha 25 anni di pratica continua e stata direttrice delle più note case di mode e della casa proprin, è autrice del metodo che porta il suo nome e che si adotta in quasi tutte le case di mode. Il prezzo per il corso di taglio di vestiti, cappelli, biancheria ecc., 300\$000. Si accettano alunne dall'interno dando loro stanza, letto, pensione, biancheria ecc. e in un mese giusto si garantisce la loro perfetta preparazione, assumendo tutte le responsabilità materiali e morali per le stesse.

Direttrice: Prof.<sup>a</sup> MME. CHIQUINHA DELL'OSO — Rua do Riachuelo, 12-B — S. PAULO.

## PER REGALI

### ARTICOLI FINISSIMI DI METALLO



Il migliore assortimento a prezzi bassissimi si trova nella Gioielleria A CONFIANÇA, di Pastore Irmãos — Rua General Carneiro, 71.



## SALI DI S. VINCENT

(VALLE D'AOSTA)

### LA KARLSBAD D'ITALIA

PURGANTE DISINTOSSICANTE EFFICACISSIMO  
ENERGICO SOLVENTE DELL'ACIDO URICO

Insuperabile nella cura e prevenzione delle malattie di  
stomaco, intestino, fegato. ricambio

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obesi,  
artritici, gottosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza,  
di emorroidi, di renella; a chi ebbe itterizia, coliche  
epatiche

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

Società dei Sali St. Vincent — Milano — Italia

## DINAMI E MOTORI ELETTRICI

Abbiamo in grande stock dinamo e motori elettrici  
di 2 fino a 50 cavalli, usati, garantiti come nuovi, che  
vendiamo a prezzo ridotto — metà del prezzo dei nuovi.  
Effeuiamo cambi con dinamo e motori minori o con  
qualsiasi altra macchina. Abbiamo pure ventilatori da ta-  
volo, nelle stesse condizioni, come pure altri materil elet-  
trici. I motori nuovi li possiamo vendere a prezzi piu'  
vantaggiosi di qualsiasi altro concorrente.

J. MARTIN & COMP. LTDA.

Alameda Barão de Piracicaba, N. 10 — SAN PAOLO

### Inalatorio a secco

Primo impianto nel S. America  
con macchinario modernissimo,  
di questo nuovo sistema, assai  
conosciuto e consacrato in Eu-  
ropa, per la cura delle Bronchi-  
ti croniche, asma bronchiale,  
glandole tracheo-bronchiali, lin-  
fatisimo, acido urico, malattie  
del naso, gola, orecchie, ecc.  
AV. B. LUIZ ANTONIO, 64  
— Dalle ore 2 alle 6. —  
N. B.: Nell'Inalatorio non si  
accettano tubercolotici.

### CASA NERI

di GIOVANNI NERI

Specialità in calzature per  
uomini, signore e bambini.  
Si accettano commissioni  
di scarpe e sandali

PREZZI MODICI

RUA CANINDE' N. 55

### VENDONSI

ricette per vini nazionali e stra-  
nieri, con fermentazioni e rapidi  
di uva nazionale, che possono ga-  
rangiare con vini stranieri, utiliz-  
zando le vinacce per vino fino da  
pasta, con canna o frutta e per  
guarirne i difetti. — Birra fina  
— Liquori — Bibite senza alcool.  
Aceto senza acido acetico. Citrato  
di magnesia, Saponi, Vini bianchi  
e altre bibite igieniche. — Catalo-  
go gratis — OLINDO BARBIERI  
— Rua do Paratzo, 23 — S. Paulo  
Telefono, 153 Avenida.

## ELETRICITA'

CASA VOLTA

TREVISAN TASSO & COSTA

AV. CELSO GARCIA, 58

Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale  
elettrico, istallazioni di luce •  
forza. Riparazioni di motori.

"A CAMA PATENTE"

## CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAOLO

RUA JOSE' PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2413 e 1533

Grande assortimento di mobili fini e medi, di ogni stile —

Mobili di vimini — "Colchoaria" — Teppezeria

"Ternos cestofados" di tutte le qualità — Letti in ferro  
smaltati e semplici — "Camas Patentes" — Prezzi modici.

Si vende a denaro e si facilita il pagamento.

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di com-  
pera — Telefonare: Cidade 2413 e 1533.

## JACOB GOLDSTEIN



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE  
DIMENSIONI

VENDO A PREZZO DI FABBRICA

## PASTIFICIO MATTALIA



Rua Vergueiro, 229  
TELEFONO, AV. 2092  
**S. PAULO**

Speciale fabbricazione di:  
TAGLIARINI E PASTE  
ALL'UOVO, DI SEMOLA E  
GLUTINATE — RAVIOLI  
— CAPPELLETTI —  
GNOCCHI — BISCOTTI  
LICIA — CIAMBELLA  
VIRGILIANA — GRISSI-  
NI USO TORINO — Impor-  
tazione diretta di: FOR-  
MAGGIO ARMIGIANO E  
ROMANO — VINI PIE-  
MONTESI — ESTRATTI  
DI POMIDORO — Servizio  
a domicilio pronto

## Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato  
la domenica, con la famiglia?  
— Al RECREIO "GATO  
PRETO" dove abbiamo man-  
giato polli, rane, caccia e ca-  
marão á Bahiana cucinate ot-  
timamente ed a prezzi modis-  
sissimi. — Rua Voluntarios  
da Patria, 421-A — Telefono  
Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

## ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe  
inglesi. Sempre novità. Lavo-  
ro sollecito e perfetto. — Rua  
São Bento, 49 - Sobrado -  
Sala 1 - Tel. Cidade, 3509  
S. PAULO

## FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acclao Siemens - Martins, il  
migliore del mercto. Fabbri-  
cazioni della Cla. Mechanica  
e Importadora de S. Paulo.

# Olio Sasso



Preferito in tutto il  
mondo

RAPPRESENTANTI

**Casa Trinacria**  
Antonio, Salvador  
Messina & Comp.  
R. Aurora, 39-S. Paulo



Trasformabile in letto

## SOFA - CAMA

IL MOBILE DEL DOMANI



Trasformabile in letto  
da 2 posti

AUTOMATICO — Patente 14770 e 14997.

ELEGANTE — UTILE — ECONOMICO

Due grandi comodità, riunite in un solo oggetto.

Diversi tipi - Prezzi modici

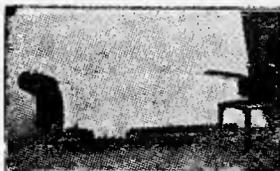
FABBRICANTE:

**F. DE LORENZI**

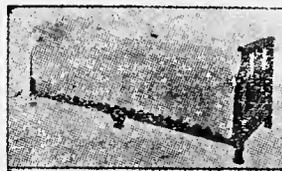
R. DUARTE AZEVEDO, 35-A

TEL. S. ANNA, 97

**S. PAULO**



Trasformato in letto



Trasformato in letto

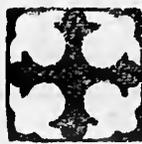
## "RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti  
— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle ca-  
salinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.  
R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

## AGUA DE LINDOYA

Recebida diariamente da fonte. — Entregas  
a domicilio, com a maior rapidez

RUA DR. ABRANCHES N. 21 — TELEP., CID., 1979



Fabrica de Ladrilhos e  
Mosaicos Nacionaes

PRIX

## SALVADOR VITALE

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM

LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marseilha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

## Manteiga VEGETAL de Coco "Brasil"

E' la salvazione dell'Umanità per impedire  
le fermentazioni tanto dannose alla salute.

IN VENDITA NEGLI EMPORI DELLA CITTA'

## CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riuni-  
oni famigliari. Servizio ac-  
curatissimo di The, Latte e  
Chocolate, biscotti, dolci finis-  
simi, ecc.

Orchestra giornalmente dal-  
le 14,30 alle 16 e dalle 20 al-  
le 23,30.

Salone completamente e ric-  
camente rimordenato.

## BOCCE

Artigo Italiano. Offerta  
especial: jogo de 9 por  
35\$000. — Para porte  
mais 3\$000. Pedidos di-  
rectos aos Importadores:  
ADOLPHO DROGHET-  
TI & FILHO — Rua  
Florencio de Abreu, 103  
S. PAULO

**AGENZIA LIBRARIA "G. AMENDOLA"**

RUA 13 DE MAIO, 85 — CAMPINAS

Ed. Piccoli: La battaglia del grano	4\$000
G. B. Shaw: Il discepolo del Diavolo, commedia per i puritani	7\$000
G. B. Shaw: Il Maggiore Barbara	7\$000
G. B. Shaw: La conversione del Capitano Brassbound.	7\$000
Almanacco Letterario Mondadori, 1927	7\$000
CLAN di Pitigrilli	3\$500
E. Ramond: La vita amorosa di Rodolfo Valentino, legato	5\$000
Massimo Gorki: I Barbari - Pifferi di Montagna	6\$000
Massimo Gorki: La distruzione della Personalità	6\$000
A. S. Novaro: Il Dio è qui	10\$000
A. Spallicci: La Maduné, (in dial. Romagnolo)	9\$000
M. Saponaro: Viaggio in Norvegia	30\$000
M. Saponaro: La Giovinetta	8\$000
A. VIVANTI: CIRCE	8\$000
Ada Negri: Le Strade	9\$000
Guido da Verona, Ultimi libri	
Cleo, Robe et Manteaux	4\$500
L'Inferno degli uomini vivi	4\$500
MATA HARI, la danza davanti alla Ghigliottina (70.0 Migliaio) — Vl. 1.º 4\$000 — Vl. 2.º	4\$000

Franco di porto per tutta l'America.



**AS CRIANÇAS DE PEITO**  
 (UJAS MÃES OU AMAS SE TONIFICAM COM O **VINHO BIOGENICO** DE GIFFONI)  
 AUGMENTAM DE PESO E FICAM BELLAS, ROBUSTAS E DESENVOLVIDAS.  
 A VENDA NAS BOAS PHARMACIAS E DROGARIAS  
 DEPOSITO:  
 DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.  
 RUA 1.º DE MARÇO, 17 - RIO DE JANEIRO.  
LIC. Nº 5 PUBLICA Nº 460, E 15 9-505. IMP. Nº 13 4/5 1921

**UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS**

di opere classiche e moderen, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza viaggi, coltura popolare in genere si avrà nei

**CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA**

— DI —

**A. TISI & CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4 S. PAULO**

**CHIEDETE, QUINDI:**

- Il *Catalogo Tecnologico* — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e industrie diverse)
- Il *Catalogo d'Arte* — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali)
- Il *Catalogo di Letteratura* — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico, sociale, scasazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro)
- Il *Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche* — (Diritto, Filosofia, Selenza, Economia, Sociologia, ecc.)
- l'elenco dei Figurini e dei giornali di Mode e Ricami - l'elenco delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.*

**DENTATURE MODERNE ANATOMICHE**



Sicurezza e stabilità garantite. La combinazione rosca del "vulcanitecellulolite" moderno con la collocazione artistica dei denti anatomici è — la piu' perfetta imitazione della natura nell'arte dentaria. — Nessuno avverte che è dentatura o denti artificiali.

Si può fare in tre giorni!

nel consultorio dello specialista DR. DEODATO DE MORAES, che ha officine proprie con tutti gli apparecchi necessari. — : — PREZZI MODICI

**DENTI CHE SI MUOVONO PYORRHEA**

Per la cura radicale e garantita in pochi giorni cercate il DR. MORAES, a rua Sta. Ephigenia, N.º 25. Tutte le informazioni su questa malattia sono fornite gratuitamente — dalle 9 alle 11. Fuori di questo orario i consulti su la "pyorrhoea" costano 30\$000. RUA SANTA EPHIGENIA, 25 — : — S. PAULO

vá ao **MIRAMAR** INDO A SANTOS ainda mesmo que chova!

**GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L' "AMERICANA"**

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.

Macchine da cuocere e da ricamo Singer — Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite

José Nob. de Gerard R. Q. Bocayuva, 64 Central 4-7-9 — S. PAULO

**CALZOLAI**



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

**E. GRIMALDI & IRMÃO**  
 Rua Washington Luiz, 17  
 ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

**PIANOS A 1:200\$000**



Desde este preço encontram-se de facto

**A RUA TUPY, 59**  
 VENDAS A PRAZO

**TRIANON**

RESTAURANT  
 TEA-ROOM-CAFE'  
 MODERNITA' - LUSO  
 E CONFORTO

AVENIDA PAULISTA

**LACTA** PREFIRAM  
 COLATE E LEITE, O MAIS DELICIOSO

**Chiedete  
Cataloghi e  
Dimostrazioni**



**Verificate  
la nuova lista  
dei prezzi**



**Vendita a vista  
e a  
rate mensili**

**AGENTI GENERALI  
PER IL BRASILE:**

**Campassi  
& Camin**

**S. PAULO —  
— SANTOS**

**QUEREIS A SAUDE ??**



**... UN BICCHIERINO DI FERRO CHINA BISLERI,  
PRIMA DEI PASTI, GARANTISCE LA SALUTE.**

**LE RIMESSE DEGLI EMIGRATI**

hanno costituito il principale problema tra quelli che son stati trattati dal Consiglio Superiore d'Emigrazione nella sua recente riunione di Roma. Il Consiglio ha stabilito che la soluzione piu' pratica ed utile sta nel consigliare gli emigranti a servirsi

**dei vaglia del BANCO DI NAPOLI**

che, a S. Paolo, é unieamente rappresentato dalle

**INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO**

le quali per l'EMISSIONE DEI VAGLIA PER LA RACCOLTA e TUTELA DEI RISPARMI OLTRE DELLA SEDE CENTRALE, DISPOSNE DI CORRISPONDENTI IN TUTTE LE CITTA' DELL'INTERNO, INCARICATI ESCLUSIVAMENTE DELLE RIMESSE A MEZZO DEI VAGLIA DEL

**BANCO DI NAPOLI**